



Dansk udgave

Meddelelser og oplysninger

64. årgang

1. oktober 2021

Indhold

II Meddelelser

MEDDELELSER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER, ORGANER, KONTORER OG AGENTURER

Europa-Kommissionen

2021/C 398/01	Beslutning om ikke at gøre indsigelse mod en anmeldt fusion (Sag M.10181 — Entega/Viessmann/EMS/ EPS) ⁽¹⁾	1
2021/C 398/02	Meddelelse i henhold til artikel 34, stk. 7, litra a), nr. iii) i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 952/2013 om afgørelser vedrørende bindende oplysninger truffet af medlemsstaternes toldmyndigheder i forbindelse med tarifiering af varer i toldnomenklaturen	2
2021/C 398/03	Beslutning om ikke at gøre indsigelse mod en anmeldt fusion (Sag M.10452 — CPP Investments/ FountainVest/Langdi Pharmaceutical) ⁽¹⁾	4
2021/C 398/04	Beslutning om ikke at gøre indsigelse mod en anmeldt fusion (Sag M.10229 — Allianz/Aviva Italia) ⁽¹⁾ ...	5
2021/C 398/05	Beslutning om ikke at gøre indsigelse mod en anmeldt fusion (Sag M.10334 — BMW/Daimler/BP/Digital Charging Solutions) ⁽¹⁾	6

IV Oplysninger

OPLYSNINGER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER, ORGANER, KONTORER OG AGENTURER

Europa-Kommissionen

2021/C 398/06	Euroens vekselkurs — 30. september 2021	7
2021/C 398/07	Udtalelse afgivet af Det Rådgivende Udvalg for Kartel- og monopolspørgsmål på dets møde den 15. april 2021 om et udkast til afgørelse i sag AT.40330 — Jernbanegods — Referent: Luxembourg	8

2021/C 398/08	Høringskonsulentens endelige rapport — Sag AT.40330 — Jernbanegods	9
2021/C 398/09	Resumé af Kommissionens afgørelse af 20. april 2021 om en procedure i henhold til artikel 101 i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde (sag AT.40330 — Rail cargo) (<i>meddelt under nummer C(2021)2521 final</i>)	10

OPLYSNINGER FRA MEDLEMSSTATERNE

2021/C 398/10	Bekendtgørelse fra Kommissionen i henhold til artikel 17, stk. 5, i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1008/2008 om fælles regler for driften af lufttrafiktjenester i Fællesskabet — Udbud vedrørende ruteflyvning med forpligtelse til offentlig tjeneste ⁽¹⁾	15
---------------	---	----

V Øvrige meddelelser

PROCEDURER VEDRØRENDE GENNEMFØRELSEN AF DEN FÆLLES HANDELSPOLITIK

Europa-Kommissionen

2021/C 398/11	Meddelelse om det forestående udløb af visse antidumpingforanstaltninger	16
2021/C 398/12	Meddelelse om det forestående udløb af visse antisubsidieforanstaltninger	18

PROCEDURER VEDRØRENDE GENNEMFØRELSEN AF KONKURRENCEPOLITIKKEN

Europa-Kommissionen

2021/C 398/13	Anmeldelse af en planlagt fusion (Sag: M.10486 — CDPQ/Centerbridge/Medical Solutions) — Behandles eventuelt efter den forenklede procedure ⁽¹⁾	19
2021/C 398/14	Anmeldelse af en planlagt fusion (Sag: M.10443 — Allianz Capital/Aimco/Dalmore/Generation/Porterbrook) — Behandles eventuelt efter den forenklede procedure ⁽¹⁾	21
2021/C 398/15	Anmeldelse af en planlagt fusion — Sag: M.10314 — Vinci/Energía y Servicios DINSA II ⁽¹⁾	23
2021/C 398/16	Meddelelse fra Kommissionen offentliggjort i henhold til artikel 27, stk. 4, i Rådets forordning (EF) nr. 1/2003 i sag AT.40305 – Network Sharing — Czech Republic	24

ANDET

Europa-Kommissionen

2021/C 398/17	Offentliggørelse af det enhedsdokument, der er omhandlet i artikel 94, stk. 1, litra d), i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 1308/2013, og af henvisningen til offentliggørelsen af produktspecifikationen for en betegnelse i vinsektoren	28
2021/C 398/18	Offentliggørelse af en ansøgning om registrering af en betegnelse i henhold til artikel 50, stk. 2, litra a), i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 1151/2012 om kvalitetsordninger for landbrugsprodukter og fødevarer	36

⁽¹⁾ EØS-relevant tekst.

II

(Meddelelser)

MEDDELELSER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER, ORGANER,
KONTORER OG AGENTURER

EUROPA-KOMMISSIONEN

Beslutning om ikke at gøre indsigelse mod en anmeldt fusion**(Sag M.10181 — Entega/Viessmann/EMS/EPS)****(EØS-relevant tekst)**

(2021/C 398/01)

Den 3. juni 2021 besluttede Kommissionen ikke at gøre indsigelse mod ovennævnte anmeldte fusion og erklære den forenelig med det indre marked. Beslutningen er truffet efter artikel 6, stk. 1, litra b), i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004 ⁽¹⁾. Beslutningens fulde ordlyd foreligger kun på tysk og vil blive offentliggjort, efter at eventuelle forretningshemmeligheder er udeladt. Den vil kunne ses:

- under fusioner på Kommissionens websted for konkurrence (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Dette websted giver forskellige muligheder for at finde de konkrete fusionsbeslutninger, idet de er opstillet efter bl.a. virksomhedens navn, sagsnummer, dato og sektor,
- i elektronisk form på EUR-Lex-webstedet (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=da>) under dokument nr. 32021M10181. EUR-Lex giver online-adgang til EU-retten.

⁽¹⁾ EUT L 24 af 29.1.2004, s. 1.

Meddelelse i henhold til artikel 34, stk. 7, litra a), nr. iii) i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 952/2013 om afgørelser vedrørende bindende oplysninger truffet af medlemsstaternes toldmyndigheder i forbindelse med tarifiering af varer i toldnomenklaturen

(2021/C 398/02)

Toldmyndighederne tilbagekalder afgørelserne vedrørende bindende oplysninger fra dags dato, hvis de bliver uforenelige med fortolkningen af toldnomenklaturen, således som denne følger af følgende internationale toldforanstaltninger:

Tariferingsafgørelser, tariferingsudtalelser eller ændringer af de forklarende bemærkninger til nomenklaturen i det harmoniserede varebeskrivelses- og varenomenklatursystem, vedtaget af Toldsamarbejdsrådet (TSR-dokument nr. NC2803 — referat fra det 67. møde i Udvalget for det Harmoniserede System):

ÆNDRINGER AF DE FORKLARENDE BEMÆRKNINGER GENNEMFØRES VED PROCEDUREN I ARTIKEL 8 I HS-KONVENTIONEN OG TARIFERINGSAFGØRELSE OG -UDTALELSE UDARBEJDET AF VERDENSTOLDORGANISATIONENS HS-KOMITE

(67. MØDE I HS-KOMITEEN — APRIL 2021)

DOK. NC2803

Ændringer til de forklarende bemærkninger til nomenklaturen, der er knyttet som bilag til HS-konventionen

24.03	T/1
30.02	T/12
Kapitel 65	T/15
73.23	T/27
85.01	T/16
87.03	T/14
95.03	T/13
95.05 (side XX-9505-1, del A), nr. 3))	T/15

Tariferingsudtalelser godkendt af HS-Komiteen

0410.00/1	T/18
2403.99/2	T/19
2711.19/1	T/20
7004.90/1	T/21
7312.10/1-2	T/22
8415.90/4	T/23
8708.99/6	T/24
9026.20/1	T/25
9503.00/13	T/26

Tariferingsudtalelser slettet af HS-Komiteen

8528.69/1-2	IJ/29
-------------	-------

Tariferingsafgørelser godkendt af HS-Komiteen

2933.79 (INN: Liste 118)	T/5
2939.79	T/9, T/10
2939.80	T/10
INN: Liste 120	T/2
INN: Liste 121	T/3
INN: Liste 122	T/6
INN: Liste 123	T/7
INN: Liste 124	T/11

Oplysninger om indholdet af disse foranstaltninger kan fås ved henvendelse til Europa-Kommissionens Generaldirektorat for Beskatning og Toldunion (rue de la Loi/Wetstraat 200, 1049 Bruxelles/Brussel, Belgien) eller downloades fra generaldirektoratets websted:

https://ec.europa.eu/taxation_customs/business/calculation-customs-duties/what-is-common-customs-tariff/harmonized-system-general-information_en

Beslutning om ikke at gøre indsigelse mod en anmeldt fusion
(Sag M.10452 — CPP Investments/FountainVest/Langdi Pharmaceutical)

(EØS-relevant tekst)

(2021/C 398/03)

Den 27. september 2021 besluttede Kommissionen ikke at gøre indsigelse mod ovennævnte anmeldte fusion og erklære den forenelig med det indre marked. Beslutningen er truffet efter artikel 6, stk. 1, litra b), i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004 ⁽¹⁾. Beslutningens fulde ordlyd foreligger kun på engelsk og vil blive offentliggjort, efter at eventuelle forretningshemmeligheder er udeladt. Den vil kunne ses:

- under fusioner på Kommissionens websted for konkurrence (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Dette websted giver forskellige muligheder for at finde de konkrete fusionsbeslutninger, idet de er opstillet efter bl.a. virksomhedens navn, sagsnummer, dato og sektor,
- i elektronisk form på EUR-Lex-webstedet (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=da>) under dokumentnummer 32021M10452. EUR-Lex giver onlineadgang til EU-retten.

⁽¹⁾ EUT L 24 af 29.1.2004, s. 1.

Beslutning om ikke at gøre indsigelse mod en anmeldt fusion**(Sag M.10229 — Allianz/Aviva Italia)****(EØS-relevant tekst)**

(2021/C 398/04)

Den 29. juni 2021 besluttede Kommissionen ikke at gøre indsigelse mod ovennævnte anmeldte fusion og erklære den forenelig med det indre marked. Beslutningen er truffet efter artikel 6, stk. 1, litra b), i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004 ⁽¹⁾. Beslutningens fulde ordlyd foreligger kun på engelsk og vil blive offentliggjort, efter at eventuelle forretningshemmeligheder er udeladt. Den vil kunne ses:

- under fusioner på Kommissionens websted for konkurrence (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Dette websted giver forskellige muligheder for at finde de konkrete fusionsbeslutninger, idet de er opstillet efter bl.a. virksomhedens navn, sagsnummer, dato og sektor,
- i elektronisk form på EUR-Lex-webstedet (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=da>) under dokumentnummer 32021M10229. EUR-Lex giver onlineadgang til EU-retten.

⁽¹⁾ EUT L 24 af 29.1.2004, s. 1.

Beslutning om ikke at gøre indsigelse mod en anmeldt fusion
(Sag M.10334 — BMW/Daimler/BP/Digital Charging Solutions)

(EØS-relevant tekst)

(2021/C 398/05)

Den 24. september 2021 besluttede Kommissionen ikke at gøre indsigelse mod ovennævnte anmeldte fusion og erklære den forenelig med det indre marked. Beslutningen er truffet efter artikel 6, stk. 1, litra b), i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004 ⁽¹⁾. Beslutningens fulde ordlyd foreligger kun på engelsk og vil blive offentliggjort, efter at eventuelle forretningshemmeligheder er udeladt. Den vil kunne ses:

- under fusioner på Kommissionens websted for konkurrence (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Dette websted giver forskellige muligheder for at finde de konkrete fusionsbeslutninger, idet de er opstillet efter bl.a. virksomhedens navn, sagsnummer, dato og sektor,
- i elektronisk form på EUR-Lex-webstedet (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=da>) under dokumentnummer 32021M10334. EUR-Lex giver onlineadgang til EU-retten.

⁽¹⁾ EUT L 24 af 29.1.2004, s. 1.

IV

(Oplysninger)

OPLYSNINGER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER, ORGANER,
KONTORER OG AGENTURER

EUROPA-KOMMISSIONEN

Euroens vekselkurs ⁽¹⁾

30. september 2021

(2021/C 398/06)

1 euro =

Valuta			Kurs	Valuta			Kurs
USD	amerikanske dollar		1,1579	CAD	canadiske dollar		1,4750
JPY	japanske yen		129,67	HKD	hongkongske dollar		9,0184
DKK	danske kroner		7,4360	NZD	newzealandske dollar		1,6858
GBP	pund sterling		0,86053	SGD	singaporeanske dollar		1,5760
SEK	svenske kroner		10,1683	KRW	sydkoreanske won	1 371,58	
CHF	schweiziske franc		1,0830	ZAR	sydafrikanske rand		17,5629
ISK	islandske kroner		150,90	CNY	kinesiske renminbi yuan		7,4847
NOK	norske kroner		10,1650	HRK	kroatiske kuna		7,4889
BGN	bulgarske lev		1,9558	IDR	indonesiske rupiah	16 572,03	
CZK	tjekkiske koruna		25,495	MYR	malaysiske ringgit		4,8475
HUF	ungarske forint		360,19	PHP	filippinske pesos		59,066
PLN	polske zloty		4,6197	RUB	russiske rubler		84,3391
RON	rumænske leu		4,9475	THB	thailandske bath		39,235
TRY	tyrkiske lira		10,2981	BRL	brasilianske real		6,2631
AUD	australske dollar		1,6095	MXN	mexicanske pesos		23,7439
				INR	indiske rupee		86,0766

⁽¹⁾ Kilde: Referencekurs offentliggjort af Den Europæiske Centralbank.

**Udtalelse afgivet af Det Rådgivende Udvalg for Kartel- og monopolspørgsmål på dets møde den
15. april 2021 om et udkast til afgørelse i sag AT.40330 — Jernbanegods**

Referent: Luxembourg

(2021/C 398/07)

1. Det rådgivende udvalg (14 medlemsstater) er enig med Kommissionen i, at den konkurrencebegrænsende adfærd i form af kundefordeling som udkastet til afgørelse omhandler, udgør en aftale og/eller samordnet praksis mellem virksomheder som omhandlet i traktatens artikel 101.
 2. Det rådgivende udvalg (14 medlemsstater) er enig med Kommissionen i dens vurdering af produktmarkedet og det geografiske marked for overtrædelsen, der er omhandlet i udkastet til afgørelse.
 3. Det rådgivende udvalg (14 medlemsstater) er enig med Kommissionen i, at de virksomheder, som udkastet til afgørelse er rettet til, har deltaget i en samlet og vedvarende overtrædelse af traktatens artikel 101 som anført i udkastet til afgørelse.
 4. Det rådgivende udvalg (14 medlemsstater) er enig med Kommissionen i, at aftalen og/eller den samordnede praksis var i stand til at påvirke samhandelen mellem medlemsstaterne mærkbart.
 5. Det rådgivende udvalg (14 medlemsstater) er enig i Kommissionens vurdering med hensyn til overtrædelsens samlede varighed og varigheden af hver enkelt virksomheds deltagelse i overtrædelsen.
 6. Det rådgivende udvalg (14 medlemsstater) er enig med Kommissionen i, at retningslinjerne fra 2006 om metoden for beregning af bøder, der pålægges i henhold til artikel 23, stk. 2, litra a), i forordning nr. 1/2003, finder anvendelse.
 7. Det rådgivende udvalg (14 medlemsstater) er enig med Kommissionen i nedsættelsen af bøderne på grundlag af samarbejdsmeddelelsen fra 2006 og meddelelsen om forlig fra 2008.
 8. Det rådgivende udvalg (14 medlemsstater) er enig med Kommissionen i de endelige bødebeløb.
 9. Det rådgivende udvalg (14 medlemsstater) anbefaler, at dets udtalelse offentliggøres i Den Europæiske Unions Tidende.
-

Høringskonsulentens endelige rapport ⁽¹⁾**Sag AT.40330 — Jernbanegods**

(2021/C 398/08)

Udkastet til afgørelse, der er rettet til ÖBB ⁽²⁾, DB ⁽³⁾ og SNCB ⁽⁴⁾ (herefter samlet kaldet »parterne«), vedrører en enkelt og vedvarende overtrædelse af artikel 101 i TEUF, der består i kundefordeling og udveksling af kommercielt følsomme oplysninger vedrørende levering af grænseoverskridende jernbanegodstransporttjenester i konventionelle sektorer (bortset fra bilsektoren) på visse ruter, der starter i, slutter i eller passerer gennem Tyskland eller Nederlandene, Østrig eller Ungarn og (i nogle tilfælde) Belgien. I udkastet til afgørelse fastslås det, at ÖBB og DB deltog i denne overtrædelse mellem den 8. december 2008 og den 30. april 2014, og SNCB deltog mellem den 15. november 2011 og den 30. april 2014.

Den 4. april 2019 indledte Kommissionen proceduren efter artikel 2, stk. 1, i forordning (EF) nr. 773/2004 ⁽⁵⁾ over for parterne med henblik på at påbegynde forligsforhandlinger med dem i medfør af meddelelsen om forlig ⁽⁶⁾.

Efter forligsforhandlinger ⁽⁷⁾ og forligsindlæg ⁽⁸⁾ i henhold til artikel 10a, stk. 2, i forordning (EF) nr. 773/2004 vedtog Kommissionen den 4. december 2020 en klagepunktsmeddelelse, der var rettet til parterne.

I deres respektive svar på klagepunktsmeddelelsen bekræftede parterne i henhold til artikel 10a, stk. 3, i forordning (EF) nr. 773/2004, at klagepunktsmeddelelsen afspejlede indholdet i deres forligsindlæg, og at de derfor fortsat ønskede at følge forligsproceduren.

Jeg har i overensstemmelse med artikel 16 i afgørelse 2011/695/EU undersøgt, om udkastet til afgørelse kun omhandler klagepunkter, som parterne har haft mulighed for at fremsætte bemærkninger til. Det konkluderer jeg, at det gør.

På baggrund heraf og i betragtning af, at parterne ikke har fremsat anmodninger eller klager til mig ⁽⁹⁾, finder jeg, at alle parternes proceduremæssige rettigheder i denne sag er blevet respekteret.

Bruxelles, den 20. april 2021.

Wouter WILS

⁽¹⁾ I henhold til artikel 16 og 17 i afgørelse 2011/695/EU vedtaget af formanden for Europa-Kommissionen af 13. oktober 2011 om høringskonsulentens funktion og kompetenceområde under behandlingen af visse konkurrencesager (EUT L 275 af 20.10.2011, s. 29).

⁽²⁾ Österreichische Bundesbahnen-Holding Aktiengesellschaft og Rail Cargo Austria Aktiengesellschaft (samlet benævnt »ÖBB«).

⁽³⁾ Deutsche Bahn AG, DB Cargo AG og DB Cargo BTT GmbH (samlet benævnt »DB«).

⁽⁴⁾ Société Nationale des Chemins de fer belges/Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen (SNCB/NMBS) SA de droit public/NV van publiek recht, LINEAS Group NV (tidligere SNCB Logistics NV/SA) og LINEAS NV (tidligere Xpеды NV/SA) (samlet benævnt »SNCB«).

⁽⁵⁾ Kommissionens forordning (EF) nr. 773/2004 af 7. april 2004 om Kommissionens gennemførelse af procedurer i henhold til EF-traktatens artikel 81 og 82 (EUT L 123 af 27.4.2004, s. 18).

⁽⁶⁾ Kommissionens meddelelse om forligsprocedurer med henblik på vedtagelse af beslutninger i henhold til artikel 7 og artikel 23 i Rådets forordning (EF) nr. 1/2003 i kartelsager (EUT C 167 af 2.7.2008, s. 1).

⁽⁷⁾ Der blev afholdt forligsmøder mellem den 2. maj 2019 og den 28. august 2020.

⁽⁸⁾ Parterne indgav deres formelle anmodninger om forlig den 18. september 2020 (DB) og den 21. september 2020 (ÖBB og SNCB).

⁽⁹⁾ I henhold til artikel 15, stk. 2, i afgørelse 2011/695/EU kan parter, der i kartelsager indleder forligsforhandlinger efter artikel 10a i forordning (EF) nr. 773/2004, på et hvilket som helst tidspunkt under forligsproceduren henvende sig til høringskonsulenten for at sikre, at de på effektiv vis kan udøve deres proceduremæssige rettigheder. Se også punkt 18 i Kommissionens meddelelse 2008/C 167/01 om forligsprocedurer med henblik på vedtagelse af beslutninger i henhold til artikel 7 og artikel 23 i Rådets forordning (EF) nr. 1/2003 i kartelsager (EUT C 167 af 2.7.2008, s. 1).

RESUMÉ AF KOMMISSIONENS AFGØRELSE**af 20. april 2021****om en procedure i henhold til artikel 101 i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde****(sag AT.40330 — Rail cargo)***(meddelt under nummer C(2021)2521 final)***(Kun den engelske udgave er autentisk)***(2021/C 398/09)*

Den 20. april 2021 vedtog Kommissionen en afgørelse om en procedure efter artikel 101 i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde. I overensstemmelse med artikel 30 i Rådets forordning (EF) nr. 1/2003 ⁽¹⁾ offentliggør Kommissionen hermed parternes navne og afgørelsens hovedindhold, herunder de pålagte sanktioner. Der tages hensyn til virksomhedernes berettigede interesse i, at deres forretningshemmeligheder ikke afsløres.

1. INDLEDNING

- (1) Nærværende afgørelse vedrører en samlet og vedvarende overtrædelse af artikel 101 i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde («traktaten»). Overtrædelsen vedrørte grænseoverskridende jernbanegodstransporttjenester i Den Europæiske Union ⁽²⁾, som blev udført under den såkaldte *fragtdelingsmodel* ⁽³⁾ i bloktog ⁽⁴⁾ af de tre jernbanevirksomheder Österreichische Bundesbahnen (ÖBB), Deutsche Bahn (DB) og Société Nationale des Chemins de fer belges/Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen (SNCB). Adfærden udgjorde en konkurrencebegrænsende kundefordeling og varede fra december 2008 til april 2014.

2. BESKRIVELSE AF SAGEN**2.1. Sagsforløb**

- (2) Efter en anmodning fra ÖBB om bødefritagelse i henhold til samarbejdsmeddelelsen i april 2015 gennemførte Kommissionen uanmeldte kontrolbesøg hos DB's lokaliteter i Tyskland i september 2015.
- (3) I oktober 2015 anmodede DB om bødenedsættelse i henhold til samarbejdsmeddelelsen.
- (4) Kommissionen sendte flere anmodninger om oplysninger til forskellige jernbaneselskaber, og i september 2016 anmodede SNCB om bødenedsættelse i henhold til samarbejdsmeddelelsen.
- (5) Den 4. april 2019 indledte Kommissionen proceduren efter artikel 2, stk. 1, i forordning (EF) nr. 773/2004 over for de parter, som denne afgørelse er rettet til, med henblik på at påbegynde forligsforhandlinger med dem. Der blev afholdt forligsmøder mellem Kommissionen og hver enkelt part mellem maj 2019 og august 2020. Efterfølgende fremsendte alle parterne deres formelle forligsanmodninger, jf. artikel 10, stk. 2, i forordning (EF) nr. 773/2004 ⁽⁵⁾.

⁽¹⁾ EUT L 1 af 4.1.2003, s. 1. Forordning som ændret ved forordning (EF) nr. 411/2004 (EUT L 68 af 6.3.2004, s. 1).

⁽²⁾ Det Forenede Kongerige udtrådte af Den Europæiske Union den 1. februar 2020. Henvisninger til EU i denne afgørelse omfatter derfor ikke Det Forenede Kongerige.

⁽³⁾ Se punkt 9ss nedenfor.

⁽⁴⁾ Bloktog er godstog, der transporteres fra et sted (f.eks. produktionsstedet for sælgeren af de transporterede varer) til et andet sted (f.eks. et lager tilhørende varernes køber) uden at blive splittet op eller med ophold på vejen. Sådanne bloktog benyttes af storvolumenkunder, transporterer ofte en enkelt vare og kører efter samme uændrede destination i lange perioder. Jernbanegodstransporttjenester, der er omfattet af Kommissionens afgørelse af 15. juni 2015 i sag AT.40098 — Bloktog, er ikke omfattet af denne sag.

⁽⁵⁾ EUT L 123 af 27.4.2004, s. 18.

- (6) Den 4. december 2020 vedtog Kommissionen en klagepunktsmeddelelse. Alle parterne besvarede klagepunktsmeddelelsen og bekræftede, at indholdet afspejlede deres forligsindlæg, og at de ønskede at følge forligsproceduren.
- (7) Det Rådgivende Udvalg for Kartel- og Monopolspørgsmål afgav den 15. april 2021 en positiv udtalelse.
- (8) Den 16. april 2021 fremlagde høringskonsulenten en endelig rapport i denne sag.

2.2. Resumé af overtrædelsen

- (9) Denne sag vedrører kundefordeling i forbindelse med DB's, ÖBB's og SNCB's grænseoverskridende jernbanegods-transporttjenester. Den konkurrencebegrænsende adfærd fandt sted mellem december 2008 og april 2014. Den vedrørte konventionel godstransport i bloktog, undtagen i bilindustrien, der blev udført under den såkaldte *fragtdelingsmodel*. I henhold til *fragtdelingsmodellen* giver jernbanevirksomheder, der samarbejder om en given grænseoverskridende jernbanegods-transporttjeneste, kunden en samlet pris for hele den nødvendige ydelse under en enkelt multilateral kontrakt.
- (10) Jernbaneselskabernes samarbejde om fælles levering af grænseoverskridende jernbanegodstjenester som sådan, herunder fælles prisfastsættelse inden for rammerne af *fragtdelingsmodellen*, falder uden for anvendelsesområdet for traktatens artikel 101, stk. 1, i medfør af Rådets forordning (EF) nr. 169/2009 ⁽⁶⁾ og er ikke omfattet af proceduren i denne sag ⁽⁷⁾. Bortset fra legitime kontakter inden for rammerne af samarbejdet under *fragtdelingsmodellen* afholdt DB, ÖBB og SNCB imidlertid lejlighedsvis møder og havde andre kontakter, hvor der fandt adfærd sted, som gik ud over, hvad der var nødvendigt for at udføre fælles grænseoverskridende jernbanegods-transporttjenester, som ikke er omfattet af undtagelserne i Rådets forordning (EF) nr. 169/2009.
- (11) DB, ÖBB og SNCB beskyttede hinandens stilling som hovedtransportør for eksisterende forretninger. Ifølge *fragtdelingsmodellen* er hovedtransportøren den jernbanevirksomhed, der fungerer som primær samtalepartner med kunden, selv om alle involverede jernbanevirksomheder bliver parter i transportaftalen (i modsætning til i et underentrepriseforhold).
- (12) Rollen som hovedtransportør kan have betydelige fordele, navnlig i forbindelse med opbygning og vedligeholdelse af kunderelationer, hvilket potentielt kan give yderligere og/eller fremtidige forretningsmuligheder ⁽⁸⁾. Gensidig anerkendelse af hovedtransportørens rolle i »eksisterende forretninger« var derfor kernen i DB's, ÖBB's og SNCB's hemmelige samordning. Adfærden blev gennemført af kontakter mellem DB, ÖBB og senere SNCB på alle niveauer af virksomhedernes forretningsaktiviteter. DB, ÖBB og SNCB var på daværende tidspunkt alle vertikalt integrerede jernbanevirksomheder, der både leverede jernbanetjenester (trækkraft) og logistik-/speditørtjenester inden for deres koncerner ⁽⁹⁾.
- (13) Parterne var enige om, at rollen som hovedtransportør for »eksisterende forretninger« bør beskyttes for den jernbanevirksomhed, der besad denne rolle for en given eksisterende forretning, og at det bør undgås, at rollen som hovedtransportør ændres for den pågældende kunde. For at beskytte rollen som hovedtransportør afholdt DB, ÖBB og SNCB sig fra at afgive tilbud til potentielle andre kunder eller afgav proformatilbud til potentielle andre kunder, som anmodede om prisstillelser for en »eksisterende forretning«.
- (14) Den hemmelige samordning blev gennemført gennem kontakter med konkurrenter vedrørende beskyttelse af rollen som hovedtransportør for én af parterne eller ved indbyrdes aftale mellem parterne om, hvilket selskab der skulle være hovedtransportøren for en given »eksisterende forretning«, hvis der lejlighedsvis var tvivl herom.

⁽⁶⁾ Rådets forordning (EF) nr. 169/2009 af 26. februar 2009 om anvendelse af konkurrenceregler for transport med jernbane, ad landeveje og sejlbare vandveje (EUT L 61 af 5.3.2009, s. 1).

⁽⁷⁾ Fælles prisfastsættelsesprocesser er fastsat i artikel 2, stk. 1, i Rådets forordning (EF) nr. 169/2009.

⁽⁸⁾ Hjælpetjenester, der tilbydes, kan f.eks. være i form af transport til/fra togstationer med henblik på lastning/losning og oplagrings-tjenester for transporteret gods.

⁽⁹⁾ DB, ÖBB og SNCB er etablerede virksomheder i Tyskland, Østrig og Belgien. DB overtog godshåndteringen i Nederlandene fra det tidligere etablerede selskab i 2003, og ÖBB gjorde det samme i Ungarn i slutningen af 2007.

- (15) Den hemmelige samordning havde til formål at sikre, at drøftelser i forbindelse med igangværende kundekontrakter eller i forbindelse med fornyelse/forlængelse af kundekontrakter ikke ville resultere i en udskiftning af hovedtransportøren.
- (16) Den hemmelige samordning fandt anvendelse ved grænseoverskridende jernbanegodstransporttjenester på ruter, der starter i, slutter i eller passerer gennem Tyskland eller Østrig, og som udføres af DB og ÖBB.
- (17) Den grænseoverskridende jernbanegodstransport, der således blev udført af DB og ÖBB, omfattede også Ungarn (hvor ÖBB havde overtaget den etablerede jernbanevirksomhed) og Nederlandene (hvor DB havde overtaget den etablerede jernbanevirksomhed).
- (18) Det samme gjaldt transporter, der starter eller slutter i Belgien, og som udføres sammen med SNCB. SNCB deltog kun i overtrædelsen i det omfang, at der var tale om sådanne trilaterale transporter.
- (19) Der er et konsekvent mønster af ulovlige kontakter mellem DB og ÖBB vedrørende hovedtransportørens rolle i jernbanegodstransporttjenester på bloktog, der er udført efter *fragtdelingsmodellen* siden den 8. december 2008. De ulovlige trilaterale kontakter mellem DB, ÖBB og SNCB begyndte den 15. november 2011. Den sidste ulovlige kontakt mellem DB, ÖBB og SNCB fandt sted den 30. april 2014. På dette grundlag anses den samlede overtrædelse for at have varet fra den 8. december 2008 til den 30. april 2014. Startdatoen for SNCB var imidlertid den 15. november 2011. Overtrædelsens varighed er blevet fastlagt på grundlag af de dokumentbeviser, der er indeholdt i Kommissionens sagsakter, og som beviser den første og sidste ulovlige kontakt mellem parterne.
- (20) SNCB deltog ikke i ordningen for så vidt angår bilaterale grænseoverskridende jernbanegodstransporttjenester — det var kun DB og ÖBB som samarbejdede herom.

2.3. Adressater

- (21) Denne afgørelse er rettet til følgende enheder:

ÖBB:

- Österreichische Bundesbahnen-Holding Aktiengesellschaft
- Rail Cargo Austria Aktiengesellschaft

DB:

- Deutsche Bahn AG
- DB Cargo AG
- DB Cargo BTT GmbH

SNCB:

- Société Nationale des Chemins de fer belges/Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen (SNCB/NMBS) SA de droit public/NV van publiek recht
- LINEAS Group NV (tidligere SNCB Logistics NV/SA)
- LINEAS NV (tidligere Xpedys NV/SA).

2.4. Afhjælpende foranstaltninger

- (22) I denne afgørelse anvendes retningslinjerne fra 2006 om beregning af bøder ⁽¹⁰⁾.

⁽¹⁰⁾ EUT C 210 af 1.9.2006, s. 2.

2.4.1. Bødens grundbeløb

- (23) Den relevante værdi af afsætningen er den enkelte virksomheds salg af konventionelle grænseoverskridende jernbanegodstransporttjenester (undtagen inden for bilsektoren) i 2013, som er leveret via bloktog i henhold til *fragtdelingsmodellen* og udført i et samarbejde a) mellem de tre jernbanevirksomheder DB, ÖBB og SNCB, som startede eller sluttede i eller passerede gennem Østrig eller Ungarn, Tyskland eller Nederlandene og Belgien, og b) mellem DB og ÖBB, der startede eller sluttede i eller passerede gennem Østrig eller Ungarn og Tyskland eller Nederlandene.
- (24) I betragtning af overtrædelsens art og dens geografiske udstrækning fastsættes det variable bødebeløb og tillægsbeløbet til 15 % af afsætningens værdi.

2.4.2. Justering af grundbeløbet

Skærpende omstændigheder: gentagne overtrædelser

- (25) I henhold til punkt 28 i retningslinjerne om beregning af bøder forhøjes grundbeløbet med op til 100 % for hver konstateret overtrædelse, når en virksomhed fortsætter eller gentager den samme eller en lignende overtrædelse, efter at Kommissionen eller en national konkurrencemyndighed har fastslået, at virksomheden har overtrådt traktatens artikel 101 eller 102.
- (26) Deutsche Bahn AG, koncernens øverste moderselskab, var adressat for Kommissionens tidligere kartelforbudsafgørelse i sag AT.39462 — *Spedition* i marts 2012.
- (27) Grundbødebeløbet for Deutsche Bahn AG forhøjes derfor med 50 %.

Formildende omstændigheder

- (28) Der er ingen formildende omstændigheder.

Specifik forhøjelse for at sikre en afskrækkende virkning

- (29) Der anvendes en afskrækkelsesfaktor på 1,1 på DB på grund af dets store omsætning på verdensplan.

Anvendelse af omsætningsgrænsen på 10 %

- (30) Ingen af de bøder, der er beregnet for nogen af parterne, overstiger 10 % af virksomhedens samlede omsætning i 2019.

Anvendelse af samarbejdsmeddelelsen fra 2006

- (31) ÖBB var den første til at fremlægge oplysninger og bevismateriale, der opfyldte betingelserne i punkt 8, litra a), i samarbejdsmeddelelsen fra 2006. ÖBB indrømmes derfor bødefritagelse.
- (32) DB var den første virksomhed, der opfyldte kravene i punkt 24 og 25 i samarbejdsmeddelelsen fra 2006. DB ansøgte om bødenedsættelse på et relativt tidligt tidspunkt i undersøgelsen. Selskabet fremlagde beviser for overtrædelsen, som repræsenterede en betydelig merværdi i forhold til det bevismateriale, som Kommissionen allerede var i besiddelse af. DB indrømmes derfor en bødenedsættelse på 45 %.
- (33) SNCB var den anden virksomhed, der opfyldte kravene i punkt 24 og 25 i samarbejdsmeddelelsen fra 2006. SNCB's anmodning om bødenedsættelse repræsenterede også en merværdi og lettede i betydelig grad konstateringen af overtrædelsen, navnlig med hensyn til DB. SNCB indrømmes derfor en bødenedsættelse på 30 %.

Anvendelse af meddelelsen om forlig

- (34) I henhold til punkt 32 reduceres den bøde, der pålægges hver af parterne, yderligere med 10 %.

3. KONKLUSION

(35) Følgende bøder blev pålagt efter artikel 23, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1/2003:

Virksomhed	Bøder [EUR]
ÖBB	0
DB	48 324 000
SNCB	270 000

OPLYSNINGER FRA MEDLEMSSTATERNE

Bekendtgørelse fra Kommissionen i henhold til artikel 17, stk. 5, i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1008/2008 om fælles regler for driften af lufttrafiktjenester i Fællesskabet

Udbud vedrørende ruteflyvning med forpligtelse til offentlig tjeneste

(EØS-relevant tekst)

(2021/C 398/10)

Medlemsstat	Frankrig
Rute	Tarbes – Paris (Orly)
Kontraktens løbetid	Fra den 1. juni 2022 til den 31. maj 2026
Frist for indgivelse af ansøgninger og bud	Den 1. december 2021, kl. 12.00 (lokal tid i Paris)
Adresse, hvor udbudsteksten og eventuelle relevante oplysninger og/eller eventuel relevant dokumentation vedrørende det offentlige udbud og forpligtelsen til offentlig tjeneste kan rekvireres	Syndicat mixte PYRENIA Bâtiment Pic du Midi Tarbes-Lourdes-Pyrénées lufthavn 65290 Juillan FRANKRIG Tlf.: +33 0562325651 E-mail: syndicat.mixte@pyrenia.fr Køberprofilens internetadresse: www.marches-publics.info

V

(Øvrige meddelelser)

PROCEDURER VEDRØRENDE GENNEMFØRELSEN AF DEN FÆLLES
HANDELSPOLITIK

EUROPA-KOMMISSIONEN

Meddelelse om det forestående udløb af visse antidumpingforanstaltninger

(2021/C 398/11)

1. Kommissionen skal meddele, at medmindre der indledes en fornyet undersøgelse efter følgende procedure, udløber nedennævnte antidumpingforanstaltninger på den i tabellen angivne dato, jf. artikel 11, stk. 2, i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2016/1036 af 8. juni 2016 om beskyttelse mod dumpingimport fra lande, der ikke er medlemmer af Den Europæiske Union ⁽¹⁾.

2. Procedure

EU-producenter kan indgive en skriftlig anmodning om en fornyet undersøgelse. Anmodningen skal indeholde tilstrækkelige beviser for, at foranstaltningernes bortfald sandsynligvis vil medføre fortsat eller fornyet dumping med deraf følgende skade. Skulle Kommissionen beslutte at indlede en fornyet undersøgelse af de pågældende foranstaltninger, vil importører, eksportører, repræsentanter for eksportlandet og EU-producenter få lejlighed til at uddybe, afvise eller fremsætte bemærkninger til de spørgsmål, der er indeholdt i anmodningen om en fornyet undersøgelse.

3. Tidsfrist

EU-producenter kan indgive en skriftlig anmodning om en fornyet undersøgelse på ovennævnte grundlag til Europa-Kommissionen, Generaldirektoratet for Handel (Kontor G-1), CHAR 4/39, 1049 Bruxelles/Brussel, Belgien ⁽²⁾, på et hvilket som helst tidspunkt efter denne meddelelses offentliggørelse, men ikke senere end tre måneder før den i nedenstående tabel angivne dato.

4. Denne meddelelse offentliggøres i overensstemmelse med artikel 11, stk. 2, i forordning (EU) 2016/1036.

Vare	Oprindelses- eller eksportland (e)	Foranstaltninger	Henvisning	Udløbsdato ⁽¹⁾
Visse typer coated finpapir	Folkerepublikken Kina	Antidumpingtold	Kommissionens gennemførelsesforordning (EU) 2017/1188 af 3. juli 2017 om indførelse af en endelig antidumpingtold på importen af visse typer coated finpapir med oprindelse i	5.7.2022

⁽¹⁾ EUT L 176 af 30.6.2016, s. 21.

⁽²⁾ TRADE-Defence-Complaints@ec.europa.eu

			Folkerepublikken Kina efter en udløbsundersøgelse i henhold til artikel 11, stk. 2, i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2016/1036 (EUT L 171 af 4.7.2017, s. 168)	
--	--	--	---	--

(¹) Foranstaltningen udløber ved midnat (kl. 00.00) på den i denne kolonne angivne dato.

Meddelelse om det forestående udløb af visse antisubsidieforanstaltninger

(2021/C 398/12)

1. Kommissionen skal meddele, at medmindre der indledes en fornyet undersøgelse efter følgende procedure, udløber nedennævnte udligningsforanstaltninger på den i tabellen angivne dato, jf. artikel 18, stk. 4, i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2016/1037 af 8. juni 2016 om beskyttelse mod subsidieret indførsel fra lande, der ikke er medlemmer af Den Europæiske Union ⁽¹⁾.

2. Procedure

EU-producenter kan indgive en skriftlig anmodning om en fornyet undersøgelse. Anmodningen skal indeholde tilstrækkelige beviser for, at foranstaltningernes bortfald sandsynligvis vil medføre fortsat eller fornyet subsidiering med deraf følgende skade. Skulle Kommissionen beslutte at indlede en fornyet undersøgelse af de pågældende foranstaltninger, vil importører, eksportører, repræsentanter for eksportlandet og EU-producenter få lejlighed til at uddybe, afvise eller fremsætte bemærkninger til de spørgsmål, der er indeholdt i anmodningen om en fornyet undersøgelse.

3. Tidsfrist

EU-producenter kan indgive en skriftlig anmodning om en fornyet undersøgelse på ovennævnte grundlag til Europa-Kommissionen, Generaldirektoratet for Handel (Kontor G-1), CHAR 4/39, 1049 Bruxelles, Belgien ⁽²⁾, på et hvilket som helst tidspunkt efter denne meddelelses offentliggørelse, men ikke senere end tre måneder før den i nedenstående tabel angivne dato.

4. Denne meddelelse offentliggøres i overensstemmelse med artikel 18, stk. 4, i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2016/1037.

Vare	Oprindelses- eller eksportland(e)	Foranstaltninger	Henvisning	Udløbsdato ⁽¹⁾
Visse typer coated finpapir	Folkerepublikken Kina	Antisubsidietold	Kommissionens gennemførelsesforordning (EU) 2017/1187 af 3. juli 2017 om indførelse af en endelig udligningstold på importen af visse typer coated finpapir med oprindelse i Folkerepublikken Kina efter en udløbsundersøgelse i henhold til artikel 18 i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2016/1037 (EUT L 171 af 4.7.2017, s. 134)	5.7.2022

⁽¹⁾ Foranstaltningen udløber ved midnat (kl. 00.00) på den i denne kolonne angivne dato.

⁽¹⁾ EUT L 176 af 30.6.2016, s. 55.

⁽²⁾ TRADE-Defence-Complaints@ec.europa.eu

PROCEDURER VEDRØRENDE GENNEMFØRELSEN AF
KONKURRENCEPOLITIKKEN

EUROPA-KOMMISSIONEN

Anmeldelse af en planlagt fusion

(Sag: M.10486 — CDPQ/Centerbridge/Medical Solutions)

Behandles eventuelt efter den forenklede procedure

(EØS-relevant tekst)

(2021/C 398/13)

1. Den 22. september 2021 modtog Kommissionen i overensstemmelse med artikel 4 i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004 ⁽¹⁾ anmeldelse af en planlagt fusion.

Anmeldelsen vedrører følgende virksomheder:

- Caisse de dépôt et placement du Québec («CDPQ», Canada)
- Centerbridge Partners, L.P. («Centerbridge», USA)
- Medical Solutions LLC («Medical Solutions», USA).

CDPQ og Centerbridge erhverver fælles kontrol, jf. fusionsforordningens artikel 3, stk. 1, litra b), og artikel 3, stk. 4, over Medical Solutions.

Den planlagte fusion gennemføres gennem opkøb af aktier.

2. De deltagende virksomheder er aktive på følgende områder:

- CDPQ: institutionel investor med lang investeringshorisont, der er aktiv på verdensplan, og som primært forvalter midler i forbindelse med offentlige og halvoffentlige pensions- og forsikringsplaner
- Centerbridge: globalt investeringsforvaltningsselskab, der er aktivt inden for flere investeringsområder fra private equity til kreditgivning og relaterede strategier samt fast ejendom
- Medical Solutions: vikarbureau med speciale i at udsende autoriserede sygeplejersker, sundhedspersonale, midlertidige kliniske ledere og ikkeklinisk personale.

3. Efter en foreløbig gennemgang af sagen finder Kommissionen, at den anmeldte fusion muligvis er omfattet af fusionsforordningen. Den har dog endnu ikke taget endelig stilling hertil.

Det bemærkes, at denne sag eventuelt vil blive behandlet efter den forenklede procedure i overensstemmelse med Kommissionens meddelelse om en forenklet procedure for behandling af bestemte fusioner efter Rådets forordning (EF) nr. 139/2004 ⁽²⁾.

4. Kommissionen opfordrer alle interesserede tredjeparter til at fremsætte eventuelle bemærkninger til den planlagte fusion.

Alle bemærkninger skal være Kommissionen i hænde senest 10 dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse. Angiv altid referencen:

M.10486 — CDPQ/Centerbridge/Medical Solutions.

⁽¹⁾ EUT L 24 af 29.1.2004, s. 1 («fusionsforordningen»).

⁽²⁾ EUT C 366 af 14.12.2013, s. 5.

Bemærkningerne kan sendes til Kommissionen pr. e-mail, fax eller brev. Benyt venligst følgende kontaktoplysninger:

E-mail: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Fax +32 22964301

Postadresse:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIEN

Anmeldelse af en planlagt fusion**(Sag: M.10443 — Allianz Capital/Aimco/Dalmore/Generation/Porterbrook)****Behandles eventuelt efter den forenklede procedure****(EØS-relevant tekst)**

(2021/C 398/14)

1. Den 22. september 2021 modtog Kommissionen i overensstemmelse med artikel 4 i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004 ⁽¹⁾ anmeldelse af en planlagt fusion.

Anmeldelsen vedrører følgende virksomheder:

- Allianz Infrastructure Luxembourg I Sarl (»Allianz Infrastructure«, Luxembourg), der i sidste instans rådgives af Allianz Capital Partners GmbH (»Allianz Capital«, Tyskland)
- Alberta Investment Management Corporation (»AIMCo«, Canada)
- Ulfstead Bidco Limited, der kontrolleres af fonde forvaltet af Dalmore Capital Limited (»Dalmore«, Det Forenede Kongerige) og Generation Capital Ltd (»Generation«, Israel)
- Porterbrook Holdings I Limited (»Porterbrook«, Det Forenede Kongerige).

Allianz Capital, AIMCo, Dalmore og Generation erhverver fælles kontrol, jf. fusionsforordningens artikel 3, stk. 1, litra b), og artikel 3, stk. 4, over Porterbrook. Den planlagte fusion gennemføres gennem opkøb af aktier.

2. De deltagende virksomheder er aktive på følgende områder:

- Allianz Capital: Allianz Infrastructure er et helejet datterselskab af Allianz SE og rådgives af Allianz Capital. Allianz Capital er Allianz-koncernens interne forvalter af alternative investeringer og investerer hovedsagelig kapital for Allianz' forsikringsselskaber med fokus på direkte investeringer, vedvarende energi og indirekte investeringer i privat egenkapital
- AIMCo: Canadas største og mest diversificerede forvaltere af institutionelle investeringsfonde, der investerer globalt på vegne af sine klienter, som består af forskellige pensionsfonde, legatinvesteringsfonde og statslige fonde i provinsen Alberta i Canada
- Dalmore: uafhængig porteføljeforvalter, der fokuserer på investeringsmuligheder med lav risiko for institutionelle investorer i infrastruktursektoren i Det Forenede Kongerige
- Generation: investeringer inden for infrastruktur- og energisektoren
- Porterbrook: levering af alle typer af rullende jernbanemateriel og tilhørende udstyr til britiske jernbaneoperatører, der opererer inden for person- og godsbefordring.

3. Efter en foreløbig gennemgang af sagen finder Kommissionen, at den anmeldte fusion muligvis er omfattet af fusionsforordningen. Den har dog endnu ikke taget endelig stilling hertil.

Det bemærkes, at denne sag eventuelt vil blive behandlet efter den forenklede procedure i overensstemmelse med Kommissionens meddelelse om en forenklet procedure for behandling af bestemte fusioner efter Rådets forordning (EF) nr. 139/2004 ⁽²⁾.

4. Kommissionen opfordrer alle interesserede tredjeparter til at fremsætte eventuelle bemærkninger til den planlagte fusion.

Alle bemærkninger skal være Kommissionen i hænde senest 10 dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse. Angiv altid referencen:

M.10443 — Allianz Capital/Aimco/Dalmore/Generation/Porterbrook

⁽¹⁾ EUT L 24 af 29.1.2004, s. 1 (»fusionsforordningen«).

⁽²⁾ EUT C 366 af 14.12.2013, s. 5.

Bemærkningerne kan sendes til Kommissionen pr. e-mail, fax eller brev. Benyt venligst følgende kontaktoplysninger:

E-mail: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Fax +32 22964301

Postadresse:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIEN

Anmeldelse af en planlagt fusion**Sag: M.10314 — Vinci/Energía y Servicios DINSA II****(EØS-relevant tekst)**

(2021/C 398/15)

1. Den 20. september 2021 modtog Kommissionen i overensstemmelse med artikel 3, stk. 1, i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004 ⁽¹⁾ anmeldelse af en planlagt fusion.

Anmeldelsen vedrører følgende virksomheder:

- Vinci S.A. («Vinci», Frankrig), som er det øverste moderselskab i VINCI-koncernen,
- Energía y Servicios DINSA II, S.L.U. («ACS ES, Spanien»), som på nuværende tidspunkt ejes af ACS Actividades de Construcción y Servicios, S.A. (Spanien).

Vinci erhverver kontrol, jf. fusionsforordningens artikel 3, stk. 1, litra b), over hele ACS ES.

Den planlagte fusion gennemføres gennem opkøb af aktier.

2. De deltagende virksomheder er aktive på følgende områder:

- Vinci: navnlig på markederne for i) koncessioner og infrastruktur (hovedsagelig motorveje og lufthavne), ii) privat og offentligt bygge- og anlægsarbejde, iii) energi- og informationsteknologitjenester og iv) vejarbejde,
- ACS ES: i) støttetjenester til industrien, herunder vedligeholdelse af elektrisk infrastruktur, og ii) integrerede projekter med fokus på udvikling af ingeniørarbejde, indkøb og byggeri.

3. Efter en foreløbig gennemgang af sagen finder Kommissionen, at den anmeldte fusion muligvis falder ind under fusionsforordningen. Den har dog endnu ikke taget endelig stilling hertil.

4. Kommissionen opfordrer hermed alle interesserede tredjeparter til at fremsætte eventuelle bemærkninger til den planlagte fusion.

Alle bemærkninger skal være Kommissionen i hænde senest 10 dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse. Angiv altid referencen:

M.10314 — Vinci/Energía y Servicios DINSA

Bemærkningerne kan sendes til Kommissionen pr. e-mail, fax eller brev. Benyt venligst følgende kontaktoplysninger:

E-mail: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Fax +32 22964301

Postadresse:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIEN

⁽¹⁾ EUT L 24 af 29.1.2004, s. 1 («fusionsforordningen»).

Meddelelse fra Kommissionen offentliggjort i henhold til artikel 27, stk. 4, i Rådets forordning (EF) nr. 1/2003 i sag AT.40305 – Network Sharing — Czech Republic

(2021/C 398/16)

1. Indledning

- (1) I henhold til artikel 9 i Rådets forordning (EF) nr. 1/2003 af 16. december 2002 om gennemførelse af konkurrencereglerne i traktatens artikel 81 og 82 ⁽¹⁾ kan Kommissionen — når den agter at træffe en afgørelse, hvorefter en overtrædelse kræves bragt til ophør, og de deltagende virksomheder tilbyder at afgive tilsagn, der imødekommer de betænkeligheder, som Kommissionen har underrettet dem om i sin foreløbige vurdering — ved afgørelse gøre disse tilsagn bindende for virksomhederne. En sådan afgørelse kan vedtages for en bestemt periode, og i afgørelsen konkluderes det, at der ikke længere er grund til, at Kommissionen griber ind.
- (2) I henhold til samme forordnings artikel 27, stk. 4, skal Kommissionen forinden offentliggøre et kort resumé af sagen og hovedindholdet af de afgivne tilsagn. Interesserede parter kan fremsætte deres bemærkninger hertil inden for en af Kommissionen fastsat frist.

2. Resumé af sagen

- (3) Den 7. august 2019 vedtog Kommissionen en klagepunktsmeddelelse, hvori den redegjorde for sine foreløbige betænkeligheder med hensyn til foreneligheden med artikel 101 i TEUF og artikel 53 i aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde, dels af de horisontale netdelingsaftaler (»NSA'er«), der er indgået mellem T-Mobile Czech Republic a.s. (»T-Mobile«) og O2 Czech Republic a.s. (»O2«) ⁽²⁾ og derefter CETIN a.s. (»CETIN«), der retligt har afløst O2 som part i NSA'erne og som operatør af den infrastruktur, som NSA'erne omfatter ⁽³⁾, dels af den serviceaftale for mobilnet (»MNSA«), der blev indgået mellem O2 og CETIN ⁽⁴⁾. I denne meddelelse omtales T-Mobile, O2 og CETIN under ét som »parterne«.
- (4) Den 14. februar 2020 blev der rettet en klagepunktsmeddelelse til parternes moderselskaber, Deutsche Telekom AG og PPF Group N.V.
- (5) Efter en grundig analyse af sagens dokumentation, herunder de argumenter og den dokumentation, som parterne har fremlagt i sagen som svar på klagepunktsmeddelelsen og under den mundtlige høring ⁽⁵⁾, redegjorde Kommissionen for sine betænkeligheder med hensyn til NSA'ernes og MNSA'ens forenelighed med artikel 101 i TEUF og EØS-aftalens artikel 53 i den foreløbige vurdering, jf. artikel 9, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1/2003, der blev vedtaget den 27. august 2021. Den foreløbige vurdering blev rettet til parterne og deres moderselskaber.
- (6) De betænkeligheder, der blev redegjort for i den foreløbige vurdering, adskiller sig fra de klagepunkter, som Kommissionen redegjorde for i klagepunktsmeddelelsen til parterne i proceduren. Kun de betænkeligheder, der blev redegjort for i den foreløbige vurdering, indgår i Kommissionens foreløbige vurdering, jf. artikel 9, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1/2003.

⁽¹⁾ EFT L 1 af 4.1.2003, s. 1. Med virkning fra 1. december 2009 er EF-traktatens artikel 81 og 82 blevet til henholdsvis artikel 101 og 102 i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde (»TEUF«). De to sæt bestemmelser er i det væsentlige identiske. I denne meddelelse skal henvisninger til artikel 101 og 102 i TEUF læses som henvisninger til EF-traktatens artikel 81 og 82, hvor det er relevant.

⁽²⁾ NSA'erne vedrørende 2G/3G- og LTE-mobiltelekommunikationsteknologier blev indgået henholdsvis den 29. oktober 2013 og den 2. maj 2014.

⁽³⁾ Pr. 1. juni 2015 ejer og forvalter CETIN både fast og mobil infrastruktur, der tidligere var ejet af O2, mens O2 fortsat er aktiv som mobilnetoperatør i Tjekkiet.

⁽⁴⁾ MNSA'en blev indgået den 2. juni 2015.

⁽⁵⁾ Den mundtlige høring fandt sted den 15.-17. september 2020.

- (7) NSA'erne vedrører deling af passiv ⁽⁶⁾ og aktiv infrastruktur ⁽⁷⁾ for 2G-, 3G- og 4G-mobiltelekommunikationsteknologi, mens frekvensspektrum og hovednet fortsat er adskilt for hver operatør. Samarbejdet omfatter hele Tjekkiet område med undtagelse af Prag og Brno. Omkring tre fjerdedele af abonnenterne i Tjekkiet bruger parternes fælles netinfrastruktur. MNSA'en blev indgået for at regulere vilkårene for de mobilnetjenester, som CETIN leverer til O2, efter at CETIN retligt har afløst O2 som kontraktpart i NSA'erne.
- (8) Ifølge Kommissionens foreløbige vurdering kan NSA'erne og MNSA'en på grund af deres virkninger begrænse konkurrencen i strid med artikel 101, stk. 1, i TEUF. Kommissionen mener foreløbigt, at NSA'erne (sammen med MNSA'en), i den specifikke markedssammenhæng, mindsker parternes muligheder for og incitament til unilateralt at investere i netinfrastruktur og derfor kan have en negativ indvirkning på T-Mobiles og O2's evne og incitament til at konkurrere på detail- og engrosmarkederne for mobile telekommunikationstjenester i Tjekkiet.
- (9) I den foreløbige vurdering mener Kommissionen nærmere bestemt, at NSA'erne har i) ført til T-Mobiles manglende udrulning af 2100 MHz-båndet i det østlige Tjekkiet samt til begrænsninger af parternes individuelle fleksibilitet med hensyn til udrulning af 1800 MHz-båndet og ii) afholdt parterne fra unilaterale netværksudbygninger af enhver type på grund af negative finansielle incitamenter og udveksling af oplysninger.
- (10) Med hensyn til i) bemærker Kommissionen i den foreløbige vurdering, at T-Mobiles teknologi gør det muligt for selskabet at udnytte sine tilgængelige frekvenser optimalt og udrulle LTE i 2100 MHz-båndet («LTE2100») ⁽⁸⁾. T-Mobile har gjort brug af denne mulighed i den vestlige del af Tjekkiet, hvor det er Master Operator («MO») ⁽⁹⁾. Kommissionens umiddelbare bekymring er imidlertid, at T-Mobile ikke var i stand til at udrulle LTE2100 i den østlige del af Tjekkiet, som betjenes af CETIN's netværk, hvor T-Mobile er Visitor Operator («VO»), hvilket er til ulempe for abonnenterne i denne del af landet. Desuden kunne kapacitetsudvidelser på 1800 MHz-båndet kun tilføjes uden større anlæg og/eller ændringer på specifikke lokaliteter på grundlag af parternes fælles netplanlægning.
- (11) Med hensyn til ii) konkluderer Kommissionen foreløbigt, at incitamentet til at investere som VO kan være reduceret. Dette skyldes, som det fremgår af Kommissionens foreløbige vurdering, at en MO kræver betaling fra VO'en for netopgraderinger til en pris, der er højere end de underliggende omkostninger. De aftalte priser for netværksetablering overstiger således de underliggende omkostninger ved en sådan etablering, som en VO ville have haft, hvis det var MO. Kommissionen mener også foreløbigt, at omfanget af de udvekslede oplysninger går ud over, hvad der er strengt nødvendigt for overholdelse af NSA'erne, og omfatter strategiske oplysninger, der mindsker parternes incitament til at konkurrere med hinanden. Hvad angår udvekslingen af oplysninger, mener Kommissionen foreløbigt, at den ikke opvejes af den strukturelle adskillelse af O2 og CETIN, da CETIN — baseret på bestemmelserne i MNSA, der kræver, at CETIN deler visse oplysninger med O2 — ikke fungerer effektivt som bolværk, dvs. at det ikke effektivt forhindrer overstrømning af oplysninger mellem T-Mobile og O2.

3. Hovedindholdet i de afgivne tilsagn

- (12) De af proceduren berørte parter er uenige i Kommissionens foreløbige vurdering. De har dog tilbudt at afgive tilsagn, jf. artikel 9 i forordning (EF) nr. 1/2003, for at imødekomme Kommissionens betænkeligheder. De vigtigste elementer i tilsagnene er følgende:

⁽⁶⁾ Passiv deling indebærer deling af grundlæggende infrastruktur såsom plads på taget af en bygning eller på et telekommunikationstårn, antennemaster, strømforsyninger og klimaanlæg.

⁽⁷⁾ Aktiv deling indebærer deling, ud over de passive aktiver, af det aktive radioudstyr, dvs. basisstationen, antennerne og, for de relevante teknologier (2G og 3G), kontrolknudepunkterne.

⁽⁸⁾ T-Mobile bruger udstyr, der understøtter Single RAN-konceptet, dvs. fleksibel brug af 2G-, 3G- og 4G-mobiltelekommunikationsteknologier i samme frekvensbånd samt på tværs af forskellige frekvensbånd.

⁽⁹⁾ Udvikling og drift af radioadgang deles ud fra det territoriale princip i Master/Visitor Operator-strukturen, hvor T-Mobile og CETIN har ansvaret for nettet i hver sin del af landet, således at f.eks. T-Mobile udruller, driver og vedligeholder en konsolideret mobilnetinfrastruktur i den vestlige del af Tjekkiet (dvs. det er Master Operator i denne del af landet) og betjener begge operatørers abonnenter i området.

- Tilsagn om modernisering af nettet — udrulning af Radio Access Network (»RAN«)-multistandardudstyr til mellembåndene: Eksisterende udstyr, herunder både hardware og software, på alle eksisterende steder, hvor mindst ét mellembånd har været aktivt ved udgangen af marts 2021, vil blive udskiftet for at kunne understøtte både 4G- og 5G-operationer i mellembåndene. Opgraderingen af den eksisterende hardware vil øge RAN-kapaciteten i forbindelse med udrulningen af »capacity layer bands«, bl.a. fordi den eksisterende hardware kun i begrænset omfang understøtter driften af LTE2100. Dette tilsagn om modernisering af nettet vil finde sted inden for fem år efter startdatoen ⁽¹⁰⁾.
 - Fastsættelse og revision af de finansielle betingelser for unilateral udrulning — omkostningsbaseret prissætning for alle investeringer, som en VO efterspørger hos en MO.
 - Forbedring af NSA'ernes bestemmelser for så vidt angår udveksling af oplysninger — kontraktændringer med henblik på at begrænse udvekslingen af oplysninger:
 - strømline den forvaltningsstruktur, der er involveret i udvekslingen af oplysninger: fjerne et af forvaltningsstrukturens niveauer, begrænse arbejdsgrupperne til kun at omfatte teknisk personale (der kun involverer ikke-teknisk personale, i det omfang det er objektivt nødvendigt, og i henhold til fastlagte regler for deres deltagelse), bemande arbejdsgrupperne efter need to know-princippet og begrænse arbejdsgruppernes møder
 - begrænse udvekslingen af oplysninger: ajourføre og finjustere listen over kategorier af oplysninger, der kan udveksles inden for hver arbejdsgruppe, specificere, hvilke oplysninger der kan videregives til det ikke-tekniske personale, klassificere forretningsmæssigt følsomme oplysninger som forbudte oplysninger, udtrykkeligt forbyde udveksling af kapacitets- og trafikprognoser og fjerne forpligtelsen til årligt at drøfte ændringer af visse betingelser i NSA'erne.
 - Tilsagn om MNSA'en — foranstaltninger til at sikre, at CETIN fungerer som bolværk mellem T-Mobile og O2, og navnlig tilsagn vedrørende MNSA'en:
 - præcisere, hvordan CETIN skal forholde sig til O2 i henhold til MNSA'en sammenlignet med T-Mobile i henhold til NSA'erne
 - sikre, at CETIN ikke underretter O2 om eller videregiver eller på anden måde automatisk stiller forretningsmæssigt følsomme oplysninger til rådighed for O2
 - sikre, at CETIN ikke begrænses af O2 med hensyn til at ændre mobilnettets udformning og sammensætning.
- (13) Desuden fastsættes det i tilsagnene, at der skal udpeges en uafhængig tilsynsadministrator til at overvåge, at parterne overholder deres tilsagn.
- (14) Tilsagnene med hensyn til NSA'erne vil være gældende indtil den 28. oktober 2033. Tilsagnene med hensyn til MNSA'en vil forblive i kraft i en periode på i) MNSA'ens gyldighedsperiode eller ii) NSA'ernes gyldighedsperiode, alt efter hvilken af disse perioder der udløber først.
- (15) Tilsagnene er offentliggjort i deres helhed på engelsk på Generaldirektoratet for Konkurrences hjemmeside:
- https://ec.europa.eu/competition-policy/index_en

4. Opfordring til at fremsætte bemærkninger

- (16) Med forbehold for resultaterne af markedstesten agter Kommissionen at vedtage en afgørelse i henhold til artikel 9, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1/2003, hvorved de tilsagn, der er sammenfattet ovenfor og offentliggjort på hjemmesiden for Generaldirektoratet for Konkurrence, erklæres for bindende.
- (17) I overensstemmelse med artikel 27, stk. 4, i forordning (EF) nr. 1/2003 opfordrer Kommissionen hermed interesserede parter til at fremsætte bemærkninger til de foreslåede tilsagn. Bemærkningerne skal være Kommissionen i hænde senest en måned efter datoen for offentliggørelsen af denne meddelelse. Alle, der fremsætter bemærkninger, anmodes om tillige at indsende en ikkefortrolig version af deres bemærkninger, hvori enhver oplysning, som de anser for at være en forretningshemmelighed, og andre fortrolige oplysninger er slettet og efter omstændighederne erstattet af et ikkefortroligt sammendrag eller af ordene »forretningshemmelighed« eller »fortroligt«.

⁽¹⁰⁾ Startdatoen er den dato, hvor Kommissionen giver parterne meddelelse om vedtagelsen af den endelige afgørelse om accept af disse tilsagn i henhold til artikel 9 i forordning (EF) nr. 1/2003 og om afslutningen af sag AT.40305.

- (18) Bemærkningerne bør være begrundede og indeholde alle relevante oplysninger og omstændigheder. Hvis der peges på et problem i forbindelse med nogen af de foreslåede tilsagn, bedes der desuden givet et forslag til, hvordan det kan løses.
- (19) Bemærkninger kan med angivelse af sagsnummer AT.40305 – Network Sharing — Czech Republic sendes til Kommissionen, enten pr. e-mail (COMP-GREFFE-ANTITRUST@ec.europa.eu), pr. fax (+32 22950128) eller pr. brev til følgende adresse:

Europa-Kommissionen
Generaldirektoratet for Konkurrence Registreringskontoret for konkurrencesager
B-1049 Bruxelles/Brussel
BELGIEN

ANDET

EUROPA-KOMMISSIONEN

Offentliggørelse af det enhedsdokument, der er omhandlet i artikel 94, stk. 1, litra d), i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 1308/2013, og af henvisningen til offentliggørelsen af produktspecifikationen for en betegnelse i vinsektoren

(2021/C 398/17)

Denne offentliggørelse giver ret til at gøre indsigelse mod ansøgningen jf. artikel 98 i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 1308/2013 ⁽¹⁾ inden to måneder efter datoen for offentliggørelsen.

ENHEDSDOKUMENT

»Dehesa Peñalba«

PDO-ES-02592

Ansøgningsdato: 18. november 2019

1. Betegnelse, der skal registreres

Dehesa Peñalba

2. Type geografisk betegnelse

BOB — beskyttet oprindelsesbetegnelse

3. Kategorier af vinavlsprodukter

1. Vin

4. Beskrivelse af vinen/vinene

RØDVINE

— Udseende: Klar med en middel til høj farveintensitet i nuancer, der går fra en mustensrød til purpurrød farve.

— Duft: Mellemhøj til høj intensitet med sortsnoter, der er karakteriseret ved frugter (røde og/eller sorte) og/eller blomster og/eller balsamiske produkter, samt noter fremkaldt af lagringsprocessen i tilfælde af vin lagret på træfade (vaniljeagtige og/eller træagtige og/eller ristede og/eller karameliserede og/eller krydrede elementer).

— Smag: Vinene bør være afbalanceret og have en smag præget af frugter (røde og/eller sorte) og/eller blomster og/eller balsamiske produkter kombineret med noter fremkaldt af lagringsprocessen i tilfælde af vin lagret på træfade (vaniljeagtige og/eller træagtige og/eller ristede og/eller karameliserede og/eller krydrede elementer). De er fyldige og har en middel til mellemlang eftersmag.

⁽¹⁾ EUT L 347 af 20.12.2013, s. 671.

(*) Alle værdier, der ikke er angivet her, overholder de grænseværdier, der er fastsat i EU-lovgivningen.

Generelle analytiske kendetegn	
Maksimalt totalt alkoholindhold (i % vol.)	
Minimalt virkeligt alkoholindhold (i % vol.)	12,5
Minimalt totalt syreindhold	4,0 g/l udtrykt som vinsyre
Maksimalt indhold af flygtige syrer (i meq/l)	20,00
Maksimalt totalt svovldioxidindhold (i mg/l)	150

5. Vinframstillingsmetoder

a) Væsentlige ønologiske fremgangsmåder

Dyrkningspraksis

1. Vinstokkene er opbundet i et espalier.
2. Beplantningstætheden er mindst 2 000 vinstokke pr. ha.

Særlig ønologisk fremgangsmåde

1) Vinframstillingsbetingelser

Unge rødvine:

Druerne håndplukkes, anbringes i kasser og opbevares derefter i en køler, så deres temperatur sænkes til mellem 5 °C og 10 °C.

De håndsorteres ved et sorteringsbånd og transporteres til tankene via transportbånd (der anvendes ikke pumpeudstyr til at løfte druerne).

Druerne forgæres i koldt vand (5-10 °C) i 5-8 dage.

Inden malolaktisk gæring lagres vinene på bærmnen i mindst 15 dage.

Mikroiltning foretages med en dosering på 15 ml pr. liter pr. måned i tre dage og 6 ml pr. liter pr. måned i otte dage.

Spontan alkoholgæring finder sted i tanke af rustfrit stål.

Forlænget udblødning udføres under og efter gæringen i mindst 21 dage.

Lagrede rødvine:

Druerne håndplukkes, anbringes i kasser og opbevares derefter i en køler, så deres temperatur sænkes til mellem 5 °C og 10 °C.

De håndsorteres ved et sorteringsbånd og transporteres til tankene via transportbånd (der anvendes ikke pumpeudstyr til at løfte druerne).

Druerne forgæres i koldt vand (5-10 °C) i 5-8 dage.

Spontan alkoholgæring finder sted i tanke af rustfrit stål.

Forlænget udblødning udføres under og efter gæringen i mindst 21 dage.

Inden malolaktisk gæring lagres vinene på bærmnen i mindst 15 dage.

Mikroiltning foretages med en dosering på 15 ml pr. liter pr. måned i tre dage og 6 ml pr. liter pr. måned i otte dage.

Særlig ønologisk fremgangsmåde

2) Lagringsforhold

Lagringsforhold afhænger af vinens type som følger:

Rødvine fremstillet af én sort:

Lagret i 225 liter store egetræsfade i 12-24 måneder

Rødvine fremstillet af flere sorter:

Lagret i 225 og/eller 500 liter store egetræsfade og/eller 5 000 liter store trækar i 6-24 måneder

Relevante begrænsninger for vinfremstilling

Mosten må kun udvindes ved hjælp af mekaniske systemer, som ikke beskadiger klasens faste dele, hvor det gennemsnitlige forhold mellem mængden af druer og mængden af vin er højst 72 %. Når rødvin lagres, må der ikke anvendes pumper til at transportere frugtkødet til tankene.

b. Maksimal udbytte

Unge rødvine

8 000 kg druer pr. hektar

Unge rødvine

57,60 hektoliter pr. hektar

Lagrede rødvine

6 000 kg druer pr. hektar

Lagrede rødvine

43,20 hektoliter pr. hektar

6. Afgrænset geografisk område

Det geografiske område for »Dehesa Peñalba« (BOB) ligger i kommunen Villabáñez (Valladolid). Det er et ubrudt areal på 91,4287 hektar, der er afgrænset af følgende markidentifikationssystemreferencer (LPIS) (*):

— »parcelas« (parcel) 5 121, 5 122, 5 123, 5 124 og 5 125 og »recinto« (jordstykke) 3 i parcela 9 003 (vandingskanal), der alle befinder sig inden for »polígono« (polygon) 6 i kommunen.

Vine med den beskyttede oprindelsesbetegnelse »Dehesa Peñalba« skal fremstilles og lagres i det ovenfor definerede område.

(*) Da markidentifikationssystemet er genstand for ajourføringer, skal det bemærkes, at der er tale om henvisninger til 2020-versionen.

7. Primær(e) druesort(er)

CABERNET SAUVIGNON

MERLOT

SYRAH

TEMPRANILLO

8. Tilknytning til det geografiske område

a) Geografisk område (naturlige og menneskelige faktorer)

a.1) Naturlige faktorer

Det geografiske område, der er defineret i punkt 1.6, har sine egne særlige terræn-, jordbunds- og klimaforhold. Disse karakteristika er ensartede i hele området og adskiller det, som forklaret nedenfor, fra de omkringliggende områder. Området kaldes traditionelt et »pago«: ét ubrudt jordstykke, der traditionelt anvendes til dyrkning af vinstokke, og som har sine egne jordbundsforhold og mikroklimatiske karakteristika, der adskiller det fra de omkringliggende områder. Et pagos unikke karakter skyldes typisk de fysiske elementer, der omgiver det — dvs. floder, sletter, skove osv. — som bidrager til at skabe de særlige betingelser. Det pågældende afgrænsede område er formet af følgende faktorer:

1. Duero-floden er i sidste ende ansvarlig for områdets bakkede topografi, idet den har dannet forskellige strukturer ved erosion og sedimentation, herunder flodterrasser — hvor der er aflejringer af hovedsagelig sand og grus — og dalbunden. Som følge heraf er det afgrænsede område et let skrånende landskab (med en konstant hældning på under 5 %), der ligger i dalbunden og flankeres af to højere sletter (det afgrænsede område ligger i en højde af 720 m, og sletterne ligger i en højde af 800-840 m med en hældning på 5-15 %), som adskiller området både mod nord og syd. Duero-floden grænser også området mod nord. Området efter floden betegnes også som Dehesa Peñalba, men efterhånden som hældningen bliver stejlere (på skråningerne op til de høje sletter og selve sletterne), er området ikke længere egnet til vindyrkning. Mod syd afgrænses området af en fyrreskov. Disse to elementer — de høje sletter og fyrreskoven — har en beskyttende virkning mod ugunstige vejrforhold.
2. Det afgrænsede område ligger på et terrasseformet landområde, der er dannet af grusaflejringer fra floden, med et sandlag oven på en jordbund af kalkholdig mergeljord. Jorden er kendetegnet ved småsten, grus og et gennemsnitligt sandindhold på 78 %, hvilket er mere end sandindholdet (ca. 60 %) i den jord, der findes i områderne mod vest, og den mere lerrige jord med marmel- og kalkstensaflejringer, der findes på de høje sletter og på de skråninger, der fører op til dem, hvor hældningen er større.

Som følge heraf har det afgrænsede område et tørt, sandholdigt øverste jordlag med filtrerende egenskaber: et område med varm jord, men med en kølig jordbund og sunde vandreserver. Det er fattigt med hensyn til både organisk materiale og næringsstoffer.

3. Det forhold, at de elementer, der omgiver området, fungerer som en buffer, betyder, at det i nogen grad er beskyttet mod ugunstige forhold, såsom ekstreme temperaturer, lavt vandindhold, hårde vinde osv. Området har derfor sit eget mikroklima med mildere temperaturer (en årlig gennemsnitstemperatur på 12 °C, hvilket er ca. en halv grad varmere end det omkringliggende område), især om foråret og efteråret. Området har god vinddækning (vest mod øst) og er fri for frost i længere tid end det omkringliggende område (206 dage om året sammenlignet med 200).

Kort sagt ligger det afgrænsede område, der kaldes for Dehesa Peñalba, i et flodbækken på dalbunden, hvor jorden er plan, og terrænet homogent. Områdets orientering mod nordvest/sydvest er ideel til vindyrkning, og jorden kan beskrives som varm og mager på grund af det høje niveau af sand og grove bestanddele (småsten og grus). Disse forhold betyder, at jorden er meget gennemtrængelig, og at den reflekterer solens stråler, og området er beskyttet af sletter med kalkholdig mergeljord mod nord og syd, som afskærmer og omslutter det takket være højdeforskellen. Det afgrænsede område påvirkes også af fyrreskoven, der løber langs dets sydlige og vestlige grænser, mens Duero-floden løber langs dets nordlige og østlige kanter. En analyse af det fysiske miljø viser, at det afgrænsede område, der er kendt som Dehesa Peñalba, er et klart afgrænset område med sine egne ensartede jordbunds- og klimaforhold, der adskiller det fra omgivelserne. Dette er resultatet af geomorfologiske, litologiske og orografiske formationsprocesser og tilstedeværelsen af naturlige barrierer som floder, skove, skråninger og høje sletter.

a.2) Menneskelige faktorer

Erfaringerne fra det afgrænsede områdes vindyrkningsarealer i løbet af de seneste 18 år har ført til indførelsen af en række druesorter, der er særligt velegnede til det lokale miljø, hvilket har resulteret i druer med en høj koncentration af polyphenoler — navnlig med hensyn til det samlede indhold af anthocyaniner og tannin.

- Tempranillo: Dette er den vigtigste sort, der dyrkes på vinmarken Dehesa Peñalba. Takket være de grønne dækafrøder i rækkerne og dybdebehandlingen af jorden i nærheden af stammen, der er suppleret med omhyggelig espaliering, er sorten i perfekt harmoni med lokalområdet.
- Syrah: Dette er den næstmest karakteristiske sort. Med sin længere vækstcyklus har den ideelle betingelser i området (mildere forår og efterår), hvilket giver sortens kvaliteter mulighed for at udfolde deres fulde potentiale.
- Cabernet Sauvignon: Som det var tilfældet med Syrah, giver mikroklimaet i det afgrænsede område denne drue mulighed for at nå sit fulde potentiale, men det begrænser på samme tid også udbyttet af den.
- Merlot: Selvom denne drue har en tendens til at lide, hvis der er utilstrækkeligt vand i de omkringliggende områder, har undergrunden i det afgrænsede område tilstrækkelige vandreserver til, at den kan modne på en optimal og afbalanceret måde.

For at forbedre dyrknings- og modningsbetingelserne for disse sorter anvendes vinavlsmetoder under vinstokkens vækstperiode, som normalt giver et lavere hektarudbytte, hvilket resulterer i råvarer med en højere kvalitet og ensartet modningsgrad.

Der anvendes bæredygtige vindyrkningsmetoder, som sikrer størst mulig respekt for miljøet. Vindyrkningsparcellerne er certificeret som økologiske.

I forlængelse af denne omhyggelige proces på vinmarken anvendes der møjsommelige produktionsmetoder på vingården. Følgende trin er de vigtigste:

- Druerne håndplukkes, anbringes i kasser og opbevares derefter i en køler, så deres temperatur sænkes til mellem 5 °C og 10 °C. Druerne håndsorteres derefter ved et sorteringsbånd og løftes med transportbånd (der anvendes ikke pumper), så der ikke sker oxidering, før de ankommer til tankene, og udblødning kan finde sted under de bedste forhold.
- Udblødning udføres under og efter gæringen i mindst 21 dage.
- Inden malolaktisk gæring lagres vinene på bærmen, hvilket resulterer i mikroiltning.

b) *Produktets kvalitet og kendetegn, der hovedsagelig eller udelukkende skyldes det geografiske område*

Rødvine fra »Dehesa Peñalba« (BOB) med en dyb og vedvarende farve (høj farveintensitet, blå-rød farvetone og god stabilitet). De har en stærk aroma, der domineres af modne røde og sorte frugter, især når de er unge. De har en ensartet struktur på grund af deres stabile høje indhold af polyphenol med milde og langvarige tanniner. Dette resulterer i meget elegante vine, der er fyldige til meget fyldige, har en kraftig smag, god fylde og en lang eftersmag.

c) *Tilknytning til det geografiske område — samspillet mellem naturlige og menneskelige faktorer og produktets egenskaber*

Det afgrænsede område »Dehesa Peñalba« (BOB) befinder sig på et ubrudt jordstykke, der, som beskrevet ovenfor, har sine egne jordbundsforhold og mikroklimatiske karakteristika, der adskiller det fra de omkringliggende områder. Disse naturlige forhold gør det sammen med valget af sorter, en bæredygtig vindyrkningspraksis og en omhyggelig produktionsmetode muligt at fremstille et produkt (vin) med særlige karakteristika. Denne erklæring bekræftes af følgende egenskaber:

1. Jorden, der defineres som et magert men varmt område med et højt niveau af sand og grove bestanddele (småsten og grus), er meget gennemtrængelig, og den reflekterer solens stråler, hvilket øger druens modning og fremmer fænomener som pigmentering af drueskindet, hvilket resulterer i druer med et højere polyphenolindhold, navnlig anthocyaniner og tanniner.
2. Det afgrænsede område er plant og har en god orientering, og det er omgivet af naturlige barrierer, da det er beskyttet af to højere sletteformationer og en fyrreskov, og da det mod nord afgrænses af Duero-floden. Dette betyder, at druerne kan nå en perfekt modenhed, da de får mere jordreflekteret bestråling, og at vinstokkene er beskyttet mod ekstreme vejrforhold, hvilket giver forhold, som er mildere på to nøgletidspunkter for vinstokkenes vækstcyklus: om foråret, når blomstringen og frugtsætningen finder sted, og om efteråret, når druerne er i slutstadiet for deres modningsproces. Dette gør det muligt for vinstokkene at have en længere vækstcyklus. Området er fri for frost i længere tid — så vinstokkene har flere dage til at udvikle sig og modnes — og har en højere årlig gennemsnitstemperatur end de omkringliggende områder. Alt dette giver tilsammen en mere afbalanceret modning, der fremmer fænomener som pigmentering af røde drueskind og produktion af druer med et højere polyphenolindhold, hvilket igen giver vinene flere polyphenoler og forlænger deres levetid takket være deres øgede struktur og en større koncentration af indholdet af anocyaniner og tanniner.
3. Den varme, sandede jord og det mildere klima (et mildere forår og efterår) betyder, at sorten Tempranillo og navnlig de ikke-oprindelige sorter med længere vækstcyklusser (de franske sorter Cabernet Sauvignon, Merlot og Syrah) har tilpasset sig meget godt, hvilket gør det muligt for druerne at modnes og vinstokkene at færdiggøre deres vækstcyklus på en mere afbalanceret og omfattende måde. Disse druer har derfor større koncentrationer af visse bestanddele (det samlede indhold af anocyaniner og aromaer) end de druer, der dyrkes i de omkringliggende områder.

4. Udvalget af sorter kombineret med bæredygtig forvaltning af vindyrkningsarealerne gør det muligt at opnå en optimal råvare til fremstilling af vine med den beskyttede oprindelsesbetegnelse »Dehesa Peñalba«:

- Tempranillo giver struktur, aroma af røde frugter og skovfrugter samt vedvarende farvedybde.
- Cabernet Sauvignon giver fylde, længde og langvarige tanniner samt intense modne frugter og krydrede smagsnoter.
- Merlot giver elegance, meget milde tanniner, røde frugter og en god balance mellem syreindhold og pH.
- Syrah giver silkebløde tanniner, sorte frugter og pH- og syreniveauer, der resulterer i en god friskhed.

Kort sagt giver sorterne Tempranillo og Cabernet vine med fylde, struktur og lang eftersmag, mens Syrah og Merlot giver vine, der er friske, syrlige, aromatisk intense, elegante og fine.

5. Druerne håndplukkes, anbringes i kasser og opbevares i en køler, så temperaturen sænkes til mellem 5 °C og 10 °C, hvilket forhindrer oxidering og beskytter farven (anthocyaninforbindelser). Druerne håndsorteres ved sorteringsbånd og løftes med transportbånd (uden brug af pumper), så der ikke forekommer oxidering, før de ankommer til tankene, og udblødning kan derefter finde sted under optimale forhold. Alt dette betyder, at druerne er intakte, når de forgæres i koldt vand, som forbedrer det aromatiske potentiale og udtrækningen af farvestoffer.
6. Udblødningsprocessen under og efter gæringen er tilstrækkelig lang (mindst 21 dage) til at opnå højere koncentrationer af farvestofforbindelser (anthocyaniner og tanniner), frigive de frie aromaer og give mere strukturerede og potentielt længerevarende vine.
7. Lagring på bærmen forud for malolaktisk gæring — som forårsager mikroiltning — fremmer en øget udtrækning og forlænger vinens holdbarhed ved at øge mængden af phenolforbindelser, såsom tanniner og anthocyaniner, da det hjælper dannelsen af pyranoanthocyaniner, anthocyaniner og flavanoler, som kræver, at acetaldehyd dannes, så farvede ethylbrogede addukter kan opstå (ilt er nødvendig for acetaldehyddannelse). Således forbedrer praksissen med mikroiltning inden malolaktisk gæring vinens kromatiske kendetegn og farvestabilitet. Mundfølelsen forbedres også med hensyn til vinens krop og skarphed. En yderligere positiv virkning af mikroiltning er, at den forbedrer vinaromaen ved at reducere de vegetabiliske kvaliteter. Mikroiltning gør det muligt at reducere forbindelser som pyraziner og thiole, der oxideres af ilt.

Som allerede forklaret har testning vist, at de druer, der dyrkes i det afgrænsede område, har højere koncentrationer af anthocyaniner og tanniner. Disse overføres under vinfremstillingsprocessen: Udblødningen giver disse stoffer mulighed for at sive ind i vinen. Det giver vinene en større intensitet og en blå-rød tonalitet, når de er unge, samt en længere holdbarhed takket være dannelsen af mere stabile farvestoffer. Som følge heraf har vine med den beskyttede oprindelsesbetegnelse »Dehesa Peñalba« en god farveintensitet, ofte med noter af modne røde og/eller sorte frugter. De er fyldige til meget fyldige, runde vine, der er modne, har en lang eftersmag og en høj koncentration af polyphenol-pigmenter, der giver en mere struktureret vin og en mere stabil farve. De varer derfor i længere tid og er bedre egnede til lagring, herunder lagring på flaske, end vin, der produceres i det omkringliggende område.

Mere specifikt er det ifølge undersøgelser foretaget af Oenology Group ved Regional Institute of Applied Scientific Research (en del af universitet i Castilla-La Mancha Food Technology Area) grundlæggende muligt at skelne vine med den beskyttede oprindelsesbetegnelse »Dehesa Peñalba« fra vine, der er fremstillet i de omkringliggende områder og er lagret i et tilsvarende tidsrum (vinene »Ribera del Duero« (BOB) og »Castilla y León« (BGB)), fordi førstnævnte har en større koncentration af monomeriske anthocyaniner, der er mere stabile (de har en større koncentration af malvidin-3-glucosid og en større andel af de mere stabile anthocyaniner, såsom p-coumaroylerede anthocyaniner og caffeoylerede anthocyaniner).

Selv om det afgrænsede geografiske område for den beskyttede oprindelsesbetegnelse »Dehesa Peñalba« ligger i området for den beskyttede geografiske betegnelse »Castilla y León« og er tæt på området med den beskyttede oprindelsesbetegnelse »Ribera del Duero«, og selv om vinene har de samme generelle egenskaber som den beskyttede geografiske betegnelse, har de også en række kvaliteter, som i væsentlig grad adskiller sig, og visse andre egenskaber, der ikke findes i vine med den beskyttede oprindelsesbetegnelse »Ribera del Duero«.

I det følgende sammenlignes »Dehesa Peñalba« (BOB), »Castilla y León« (BGB) og »Ribera del Duero« (BOB):

Højere alkoholindhold

»Castilla y León« (BGB)	»Dehesa Peñalba«
> 11,0	> 12,5

Lavere udbytte pr. hektar

»Castilla y León« (BGB)	»Dehesa Peñalba«
16 000 kg	8 000 kg til unge rødvine
	6 000 kg til lagrede rødvine

Højere indhold af flygtige syrer

»Castilla y León« (BGB)	»Dehesa Peñalba«
< 13,36 meq/l	< 20 meq/l

Højere alkoholindhold

»Ribera del Duero« (BOB)	»Dehesa Peñalba«
> 11,0 for hvidvine	
> 11,5 for rødvine	> 12,5

Lavere udbytte pr. hektar

»Ribera del Duero« (BOB)	»Dehesa Peñalba«
7 000 kg	6 000 kg til lagrede rødvine

Højere indhold af flygtige syrer

»Ribera del Duero« (BOB)	»Dehesa Peñalba«
< 8,33 meq/l	< 20 meq/l

Ifølge undersøgelser foretaget af universitetet i Castilla-La Mancha har de også en større koncentration af monomeriske anthocyaniner:

»Ribera del Duero« (BOB)	»Dehesa Peñalba«
< 59 mg/l	< 223 mg/l

Selv om dele af det afgrænsede område (recinto 1 og 2 i parcela 5121 og recinto 3 i parcela 5122) har andre ejere, er ansøgningen indgivet af den eneste vingård, der i øjeblikket befinder sig i det afgrænsede område. Andre producenter vil kunne deltage i projektet i fremtiden, hvis de ønsker det.

d) Uformelt samspil

Dehesa Peñalba har længe været en eftertragtet lokalitet blandt markiser, biskopper og adelige, som siden oldtiden har kendt til potentialet for dette område langs bredden af Duero-floden.

Talrige skriftlige og bibliografiske kilder vidner om, at byen Peñalba de Dueros og de lokaliteter, der falder inden for dens grænser, har eksisteret i meget lang tid. Dyrkningen af vinstokke til kommercielle formål går så langt tilbage, at man havde forpligtelser over for lensherrer i form af tiendebetaling med most fra disse arealer.

I det fjortende århundrede blev »Libro Becerro de las Behetrías de Castilla« (en redegørelse over de frie byer i Castilla) udfærdiget efter bekendtgørelse fra Pedro I i Castilla med angivelse af de forskellige amter og frie byer, som Kongeriget Castilla bestod af. Denne bog indeholder redegørelser over de forskellige byer, der indgår i ordningen med frie byer (kaldet »behetría«), deres retlige status samt kongens og de adeliges økonomiske rettigheder. En række manuskriptkopier er intakte, og det kongelige kancelli i Valladolid huser en af de ældste.

Villabáñez (»Villa hanes«) og Peñalba (»Peñalva«) optræder begge som en del af fyrstedømmet Valladolid (»Merindad del Infantado de Valladolid« eller på gammel spansk »Merindat del infantazgo de vallit«).

I 1751 henhørte byen Villabáñez under tre jurisdiktioner i det administrative distrikt Portillo i provinsen Madrid. Den blev styret af »Cabildo« (rådet) i Valladolid katedral samt af markisen af Camarasa og markisen af Revilla, som begge havde bopæl i Valladolid. På dette tidspunkt bestod Villabáñez kommune af 11 423 jordstykker eller »obradas« (en gammel måleenhed for jordarealer), hvoraf 600 var vinmarker, svarende til 1 200 »aranzadas« (en anden gammel måleenhed for jordarealer).

Kommunen Peñalba de Duero bestod af 1 923 obradas, hvoraf 560 var ikke-kunstvandede marker, seks var enge (fire af dem fællesarealer), syv var bede (fællesarealer), 500 var bjergområder med eg og steneg (fællesarealer) og 650 var vinmarker i Dehesa de Peñalba la Verde (»den grønne«).

Selv om der anvendes flere forskellige navne i de historiske dokumenter — »Dehesa«, »La Dehesa«, »Dehesa de Peñalba« og »Peñalba La Verde«, henviser de alle til samme sted, som har været kendt som Dehesa Peñalba de seneste 30 år. Dette viser også, at udtrykket »Dehesa« i denne sammenhæng er et stednavn og ikke har noget at gøre med husdyr (det spanske ord »dehesa« henviser til en traditionel form for opdræt af husdyr på fattige eller ikke-landbrugsmæssige arealer).

I 1995 blev det besluttet at genoptage dyrkningen, plante et udvalg af druesorter med en mellemlang til lang vækstcyklus, og der blev bygget en vingård med den allernyeste vinfremstillingsteknologi. Vingården udnytter druens potentiale fuldt ud og omdanner den til internationalt anerkendte vine.

9. Andre vigtige betingelser

Retsgrundlag:

National lovgivning

Type supplerende betingelse:

Supplerende bestemmelser vedrørende mærkning

Beskrivelse af betingelsen:

Høståret skal anføres på etiketten på de beskyttede vine.

Vine fra »Dehesa Peñalba« (BOB) kan anvende betegnelsen »roble« eller »egetræ« på etiketten, forudsat at de er i overensstemmelse med gældende lovgivning.

Vine fra »Dehesa Peñalba« (BOB) kan anvende de traditionelle betegnelser »Crianza«, »Reserva« og »Gran Reserva« på etiketten, forudsat at de opfylder de vilkår, der er fastsat i den gældende lovgivning.

Link til produktspecifikationen

www.itacyl.es/documents/20143/342640/PPTA+PCC+VP+DEHESA+PE%C3%91ALBA+Rev+0+%281%29.docx/3066f78c-4629-ae2d-ea64-1c0f64b265e9

**Offentliggørelse af en ansøgning om registrering af en betegnelse i henhold til artikel 50, stk. 2, litra a),
i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 1151/2012 om kvalitetsordninger for
landbrugsprodukter og fødevarer**

(2021/C 398/18)

Denne offentliggørelse giver ret til at gøre indsigelse mod ansøgningen, jf. artikel 51 i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 1151/2012 ⁽¹⁾, senest tre måneder efter datoen for offentliggørelsen af denne meddelelse.

ENHEDSDOKUMENT

»Увс чацаргана/Uvs chatsargana«

EU-nr.: PGI-MN-02143 – 2. juni 2016

BOB () BGB (X)

1. Betegnelse [på BOB eller BGB]

»Увс чацаргана/Uvs chatsargana«

2. Medlemsstat eller tredjeland

Mongoliet

3. Beskrivelse af landbrugsproduktet eller fødevaren

3.1. Produkttype

Kategori 1.6 Frugt, grøntsager og korn, også forarbejdet

3.2. Beskrivelse af produktet med betegnelsen i punkt 1

»Увс чацаргана/Uvs chatsargana«, almindelig havtorn fra Uvs, betegner bær, hvis latinske navn er *Hippophae rhamnoides*. Det er en forædlet art af en blomstrende plante i familien *Elaeagnaceae*.

»Увс чацаргана/Uvs chatsargana« kan have forskellige farver, almindeligvis gul eller orange, men kan også nogen gange være rødlig, flødefarvet eller rødbrun.

Bærret er kendetegnet ved sin duft og størrelse og er ellipseformet eller pæreformet. De ellipseformede bær har en længde på 11-13 mm og en bredde på 8-10 mm. De runde bær (pæreformede) har en diameter på 6-9 mm. Afhængig af deres form vejer de mellem 0,3 og 0,8 g (50-96 g/100 frugter).

Frugtkødet er saftigt, ikke surt, og har en aromatisk duft og en syrlig smag.

Frøene er hvide, brune, sorte eller skinnende brune med en længde på 4-7 mm og en bredde på 2-3 mm og vejer ca. 13 g pr. 1000 frø.

Afhængigt af høsttiden vil bærret om efteråret være saftigt og derfor egnet til fremstilling af juice, eller om vinteren være fuld af fedt, og dermed blive anvendt til olie. Produktets fysiske og organoleptiske egenskaber anføres nedenfor (tabel 1).

Tabel 1.

Fysiske og organoleptiske egenskaber

Typer	Smag	Duft	Vægt (g)
Ellipseformet gul	Sød og syrlig	Syrlig	0,6-0,8

⁽¹⁾ EUT L 343 af 14.12.2012, s. 1.

Ellipseformet orange	Olieagtig	Aromatisk	0,6-0,8
Pæreformet gul	Sød	Syrlig	0,3-0,4
Pæreformet orange	Syrlig olieagtig	Syrlig	0,3-0,4

I almindelig havtorn fra Uvs forenes frugtagtige, syrlige og let sødlige aromaer.

Alle bestanddele af »Увс чацаргана/Uvs chatsargana« (frø, frugtkød og skal) er særlig rige på fedt, karotin, vitamin B1 og vitamin C som anført i nedenstående tabel.

Tabel 2.

Næringsbestanddele af frugtkød (friskvægt):

Nr.:	Næringsbestanddele	Enhed	Mindstemængde i almindelig havtorn fra Uvs
1	Fedt	%	2,50
2	Protein	%	1,4
3	Vitamin C	mg/kg	128
4	Vitamin B1	mg/kg	0,84
5	Kulhydrat	%	8,9
6	Syre	%	0,75
7	Vandindhold	%	78,13
8	Karoten	mg/100g	2,32

3.3. *Foder (kun for animalske produkter) og råvarer (kun for forarbejdede produkter)*

—

3.4. *Specifikke etaper af produktionen, som skal finde sted i det afgrænsede geografiske område*

Specifikke etaper af produktionen, som skal finde sted i det afgrænsede geografiske område: fra plantning til høst.

3.5. *Særlige regler for udskæring, rivning eller emballering osv. af det produkt, som betegnelsen henviser til*

—

3.6. *Særlige regler for mærkning af det produkt, som betegnelsen henviser til*

Emballerede produkter skal mærkes med følgende oplysninger: anvendte råmaterialer, produktets betegnelse, producentens navn og adresse, produktets serienummer, indholdsmængde og pakkenummer, produktionsdato, holdbarhedsperiode og datoen for holdbarhedsperiodens udløb, opbevaringsforhold og næringsindhold.

Produktets emballage og beholdere skal være forsynet med betegnelsen »УВС ЧАЦАРГАНА« og følgende logoer (på engelsk og mongolsk):



4. Kort angivelse af det geografiske områdes afgrænsning

Det geografiske område for fremstilling af »Увс чацаргана/Uvs chatsargana« består af 10 administrative områder (soums) i provinsen Uvs, der er beliggende i det nordvestlige Mongoliet. Der er tale om følgende soums: Davst, Sagil, Türgen, Ulaangom, Tarialan, Naranbulag, Malchin, Zuungovi, Khyargas og Tes. Disse er beliggende inden for 50 km fra Uvs-søens bassin.

5. Tilknytning til det geografiske område

Der er en stærk årsagssammenhæng mellem kvaliteten af »Увс чацаргана/Uvs chatsargana« og den geografiske oprindelse.

Det geografiske område er beliggende i provinsen Uvs. Det geografiske område er omgivet af Altai-bjergene, der med en højde på op til 4000 m omkranser en vid slette med Uvs-søen, som er salt, fordi den er resterne af et hav. Ligesom Det Døde Hav er der ingen fisk eller andet liv i Uvs-søen, men der er store synlige koncentrationer af salt på dens breder.

I Uvs-søens bassin har jordbunden en særlig sammensætning med ekstremt høje mængder af ombyttelig CaO, af MgO og af K₂O.

Bassinet har en lav pluviometri, hvilket yderligere øger kalciumkoncentrationen i vand og jordbund. Faktisk vurderes den gennemsnitlige nedbørsmængde til 161,5 mm om året, og der er i gennemsnit syv måneder uden regn om året. Denne lave pluviometri holder på kalcium i jordbunden, da det ikke skylles væk. I modsætning til den lave nedbør er antallet af solskinstimer meget højt.

Om vinteren dækker sneen de sydlige og vestlige bjerge, og på grund af højderne smelter den kun gradvist om foråret og sommeren. Som en følge heraf bringer mange vandløb og floder smeltevand til dyrkningsområderne og fylder grundvandsreservoirer. Idet smeltningen gradvist finder sted, nyder dyrkningsområderne godt af en relativ jævn vandtilstrømning, hvilket gavner udbyttet af »Увс чацаргана/Uvs chatsargana« og bærrernes kvalitet.

»Увс чацаргана/Uvs chatsargana« vokser i et naturligt miljø, som er ekstremt hårdt med temperaturer, der svinger mellem +36 °C om sommeren og -49,6 °C om vinteren. For at kunne modstå disse usædvanligt høje temperatursving udvikler »Увс чацаргана/Uvs chatsargana« et højere indhold af olie for at beskytte sig selv og også et højere indhold af karoten og andre stoffer. En undersøgelse har vist, at »Увс чацаргана/Uvs chatsargana« indeholder 2,5 gange mere palmitinsyre sammenlignet med havtorn i andre regioner i Mongoliet.

Plantager med »Увс чацаргана/Uvs chatsargana« har positive miljømæssige virkninger i regionen, da de forebygger sandflugt og ørkindannelse.

Jordbunden i Uvs-bassinet, navnlig dens indhold af kalcium og andre stoffer, og de særligt hårde klimaforhold har indflydelse på de lokale dyrkningsområder omkring Uvs-søen, og de har også en indflydelse på kvaliteten af »Увс чацаргана/Uvs chatsargana«. Der er faktisk et højere udbytte af bær end i andre provinser i Mongoliet (navnlig provinserne Tuv og Selenge). Bærrene, der afgiver olie fra alle sine bestanddele (frø, frugtkød og skal), har også et særligt højt indhold af olie samt store mængder af vitaminer som f.eks. vitamin C, B1, B6 og karoten. Takket være et højt antal solskinstimer udvikler bærrene også en rig aroma.

Oprindeligt var almindelig havtorn et vildt bær, og historisk set indebar den traditionelle nomadelivsstil hos det mongolske folk en specifik diæt. Den bestod hovedsagelig af mejeriprodukter og kød. Som følge heraf var mange mongolere fejlnærede og manglede især vitaminer. Det viste sig, at indbyggerne i regionen Uvs i det vestlige Mongoliet, hvor den almindelige havtorn var endemisk, og indbyggerne spiste den, havde et bedre helbred end andre indbyggere. Dette er en af årsagerne til, at forskning vedrørende vild havtorn begyndte i 1960, og adskillige udvalgte sorter blev plantet i visse dele af provinsen Uvs.

Takket være dens specifikke kvalitet og næringsstoffer har »Увс чацаргана/Uvs chatsargana« også et godt omdømme både nationalt og internationalt.

De særlige egenskaber anerkendes navnlig at lokale forbrugere, men også internationalt, især i Japan og Korea, hvor »Увс чацаргана/Uvs chatsargana« anvendes som råmateriale til fremstilling af økologisk juice og kosmetiske produkter (kilde: »Linking people, places and products« Ts. Enkh-Amgalan, 2009).

Henvisning til offentliggørelsen af varespecifikationen

(Artikel 6, stk. 1, andet afsnit, i gennemførelsesforordning (EU) nr. 668/2014)

—

Offentliggørelse af en ansøgning om registrering af en betegnelse i henhold til artikel 50, stk. 2, litra a), i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 1151/2012 om kvalitetsordninger for landbrugsprodukter og fødevarer

(2021/C 398/19)

Denne offentliggørelse giver ret til at gøre indsigelse mod ansøgningen, jf. artikel 51 i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 1151/2012 ⁽¹⁾, senest tre måneder efter datoen for offentliggørelsen af denne meddelelse.

Enhedsdokument

»Carne Ramo Grande«

EU-nr.: PDO-PT-02640 – 13. oktober 2020

BOB (X) BGB ()

1. Betegnelse

»Carne Ramo Grande«

2. Medlemsland eller tredjeland

Portugal

3. Beskrivelse af landbrugsproduktet eller fødevaren

3.1. Produkttype

Kategori 1.1. Kød (og slagteaffald), fersk

3.2. Beskrivelse af produktet med betegnelsen i punkt 1

Fersk, kølet og frosset kød fra kvæg af racen *Ramo Grande*, der er indført i stambogen for racen *Ramo Grande*, og som er født, opdrættet og slagtet i det afgrænsede geografiske område i overensstemmelse med denne varespecifikation.

»Carne Ramo Grande« kan udbydes til salg i form af slagtekroppe, halve slagtekroppe eller kvarte slagtekroppe samt udskæringer, der kan være hele eller skiveskårne. Ud over de traditionelle præsentationsformer – slagtekroppe eller pakkede udskæringer (hele eller skiveskårne) – kan »Carne Ramo Grande« også udbydes til salg i form af hakket kød.

Kødet er af dybrød farve (dybere ved kontakt med luft og ved ældre dyr) med en fast konsistens på grund af bindevæv i varierende andel og med den aromatiske lugt, der er karakteristisk for arten. Fedtet er godt fordelt under huden, i hulrum, i og mellem muskler. Hvidt fedt med fast konsistens, når slagtekroppen er afkølet. Ikke fedtet at røre ved.

Der er defineret fem kategorier:

- *Vitelão* [årstyr] – kød fra slagtekroppe af kvæg på mellem 8 og 12 måneder, klassificeret i kategori »Z« og med en slagtet vægt på mindst 110 kg.
- *Novilho/a* [ung tyr/kvie] – kød fra slagtekroppe af kvæg på mellem 12 og 24 måneder for hele handyr (kategori »A«) og mindst 12 måneder for hundyr (kategori »E«) med en slagtet vægt på mindst 130 kg (kategori »A«) og 120 kg (kategori »E«).
- *Macho inteiro (Touro)* [hele handyr (tyr)] – kød fra hele handyr på mindst 24 måneder (kategori »B«) med en slagtet vægt på mindst 200 kg.

⁽¹⁾ EUT L 343 af 14.12.2012, s. 1.

- *Castrado* [kastret tyr eller stud] – kød fra slagtekroppe af kastrerede handyr på mindst 12 måneder (kategori »C«) og med en slagtet vægt på mindst 130 kg.
- *Vaca* [ko] – kød fra slagtekroppe af hundyr, der allerede har kælvat, klassificeret i kategori »D« og med en slagtet vægt på mindst 200 kg.

Kødet er mørt, saftigt og velmagende. Kød i kategorierne *Vitelão* og *Novilho/a* er mest mørt, men kød fra de andre alderskategorier er lige så saftigt og velmagende.

Klassificering af slagtekroppe

Slagtekroppe, der er klassificeret i følgende identificerede kategorier, er tilladt.

- Kropsbygning:

Novilho/a [ung tyr/kvie] *Macho inteiro (Touro)* [hele handyr (tyr)] *Kastrado* [kastret tyr/stud] – kategori S, E, U, R og O er tilladt.

Andre alderskategorier – i betragtning af de morfologiske og funktionelle kendetegn, der er specifikke for racen *Ramo Grande*, og den type husdyravl, der praktiseres, navnlig med hensyn til køn, alder og dyrenes vægt ved slagtning, er slagtekroppe i kategori »P« tilladt ud over ovennævnte kategorier.

- Fedningsgrad:

Slagtekroppe med en fedningsgrad på 1 er ikke tilladt.

3.3. Foder (kun for produkter af animalsk oprindelse) og råvarer (kun for forarbejdede produkter)

Dyrene fodres i overensstemmelse med traditionelle opdrætsmetoder. Basisfoderet er græsning på naturlige eller forbedrede græsningsarealer, der anvendes til direkte græsning med en blanding af græs og andre planter, såsom *Lolium perenne* (flerårig rajgræs), *Lolium multiflorum* (italiensk rajgræs), *Trifolium repens* (hvidkløver), *Trifolium pratense* (rødkløver) og *Dactylis glomerata* (almindelig hundegræs), som alle er tilgængelige året rundt på grund af de gunstige jordbunds- og klimaforhold på Azorerne.

Kalvene dier hos mødrene i mindst de første tre måneder. De fravænes ved 6-7 måneder. Da kalvene indtil dette tidspunkt ledsager deres mødre til græsgangene, spiser de også græs og foder.

Det voksne kvæg spiser frisk græs, og deres foder suppleres med græsensilage, hø, fodermajs eller majsensilage eller andet foder fra bedriften (f.eks. majs, tørre majsblade, stilke af sød kartoffel, sød klæbefrø) eller fra andre bedrifter på Azorerne.

Når kvægets ernæringsmæssige behov ikke fuldt ud dækkes ved græsning (typisk på små, spredte bedrifter), navnlig i slutfedningsfasen, eller hvis dårlige vejrforhold medfører fodermangel, kan foderblandinger anvendes til at give energi og protein. Fodertilskud indkøbt uden for Azorerne må aldrig udgøre mere end 50 % af tørstoffet i dyrenes samlede årlige kost.

3.4. Specifikke etaper af produktionen, som skal finde sted i det afgrænsede geografiske område

Fødsel, opdræt og slagtning.

3.5. Særlige regler for udskæring, rivning eller emballering osv. af det produkt, som den registrerede betegnelse henviser til

—

3.6. Særlige regler for mærkning af det produkt, som betegnelsen henviser til

Uanset salgsform skal »Carne Ramo Grande« være markeret med en af følgende betegnelser: »Carne Ramo Grande – Denominação de Origem Protegida« [Carne Ramo Grande – beskyttet oprindelsesbetegnelse] eller »Carne Ramo Grande DOP« [Carne Ramo Grande BOB].

4. Kort angivelse af det geografiske områdes afgrænsning

Det geografiske område for »Carne Ramo Grande« er øgruppen Azorerne, der består af ni øer: Santa Maria, São Miguel, Terceira, Graciosa, São Jorge, Pico, Faial, Flores og Corvo.

5. Tilknytning til det geografiske område

Øgruppen Azorerne har tempereret kystklima med milde temperaturer og lave temperaturudsving, høj relativ luftfugtighed og nedbør. Den vulkanske jordbund består af lerjord, sandet lerjord og lermuld og er rig på organisk materiale og kalium.

Jordbunden og klimaet giver tilsammen naturlige betingelser, der fremmer græssets vækst, og dermed kan dyrene græsse året rundt.

Produktionssystemet er i det væsentlige afhængigt af græsning og produktion af foder. Produkterne fremstilles ved hjælp af miljømæssigt bæredygtige metoder med meget få råstoffer udefra.

Jordbunds- og klimaforholdene på Azorerne sikrer græsvækst året rundt. Væksten varierer dog i forhold til temperaturer og nedbørsniveauer. Derfor er græsvæksten på sit højeste i foråret/sommeren. Biodiversiteten er høj på græsningsarealerne, og det giver mulighed for at dække de fleste af *Ramo Grande*-kvægets ernæringsbehov året rundt. Kvægavl på Azorerne har altid været baseret på en god udnyttelse af naturressourcerne med stor respekt for det naturlige miljø og fokus på bæredygtighed. *Ramo Grande*-racens generelle kendetegn skyldes de naturlige forhold på øerne og den traditionelle anvendelse af racen. Dyrene har altid været holdt til tre formål (som trækdyr og som kød- og malkekvæg). Landbrugerne har traditionelt brugt *Ramo Grande*-tyrene til løbning af køerne i en eller to avlssæsoner for derefter at kastrere dem og bruge dem til pløjning og som trækdyr. Dyrene har opfyldt de foreliggende behov og samtidig løbende leveret kød og mælk, der har været en vigtig del af landbrugernes kost. Da kvæget er blevet opdrættet i såkaldt subsistenslandbrug, har landbrugerne tilbragt meget tid i nærheden af dyrene. Ekstensivt landbrug og landbrugernes særlige ekspertise (med hensyn til dyrenes kost og husdyravl) har sikret gode levevilkår for dyrene. Dette har bidraget til de fremstillede produkters særlige kvalitet. På grund af dyrenes vigtige funktion (som trækdyr), har dyrene traditionelt været meget i kontakt med mennesker, især ved træning til arbejdsdyr. Dyrene er lærenemme og tamme, især over for ejerne, som har gjort en stor indsats for at sikre, at dyrene er blevet fodret i overensstemmelse med arbejdet og som beskyttelse mod koldt vejr eller andre ugunstige vejrforhold. Dyrene er traditionelt for det meste blevet opstaldet i »*atafonas*« (møller), »*palheiros*« (hølofter) og »*lojas*« (værksteder) i landbrugernes hjem, hvor de har sørget for varme på de kolde årstider. De er derfor blevet holdt i nærheden af mennesker, og denne nærhed til dyrene er givet videre fra generation til generation. I dag gennemføres lokale begivenheder (parader, konkurrencer og folkløredstillinger, ofte i tilknytning til religiøse begivenheder til ære for Helligånden), hvor kvægopdrætterne samles, netværker og møder andre, der også er stolte over at arbejde med kvægopdræt. Det skal bemærkes, at selv om det gennemsnitlige antal kvæg pr. bedrift er lavt, er der et stærkt ønske om at videreføre traditionen med tæt tilknytning mellem landbrugere og kvæg.

Kendetegnene ved »*Carne Ramo Grande*« med hensyn til smag, mørhed og saftighed skyldes opdrætsmetoderne. Jordbunds- og klimaforholdene på Azorerne kombineret med den særlige opdrætsmetode og dyrenes tamme natur betyder, at de kan græsse året rundt.

Kødet kommer fra dyr, der græsser og har mulighed for frit at bevæge sig mellem forskellige græsgange, og derfor har det en dybere farve. Alt efter dyrets alderskategori varierer farven på »*Carne Ramo Grande*«-kødet fra bleggrød for de yngre dyr til mørkere rød, jo ældre dyrene er. Fedtets farve varierer også med dyrets alder, fra hvidt for yngre dyr til mere gulligt for stude og voksent kvæg (tyre og køer).

Klimaet (meget velegnet til kvægavl) og jordbunden (frugtbar og let at bearbejde) sikrer græsningsarealer af høj kvalitet. Derfor har det kvæg, der blev bragt til Azorerne, da øgruppen blev opdaget, og som derefter har tilpasset sig forholdene og udviklet sig, fået de særlige genetiske egenskaber, der kendetegner *Ramo Grande*-racen i dag.

Ramo Grande-opdrætterne værner om en enestående arvmasse, som de har bevaret fra forfædrenes avlsdyr gennem flere generationer, ofte under vanskelige omstændigheder. De har altid arbejdet for at værne om denne arv, og de har altid betragtet kvægbesætningerne som hørende til familien. Ved traditionelle festligheder på de forskellige øer i Azorerne, navnlig til hyldelse af Helligånden, har kødet fra racen altid indgået i de typiske egnsretter, der serveres ved begivenhederne. Egnsretterne tilberedes med en kombination af ekspertise og traditionelle opskrifter fra de forskellige øer – eller fra landsby til landsby – som er videregivet gennem generationer, og opskrifterne fremhæver netop den smag og aroma, der er særlig for kødet fra denne race.

Kvæget spiller en vigtig rolle på Azorerne for at bevare det traditionelle landbrug og de lokale fejringer, og for det lokale køkken, som også de besøgende nyder godt af.

Varespecifikationens publikationsreference

(Artikel 6, stk. 1, andet afsnit, i gennemførelsesforordning (EU) nr. 668/2014)

https://tradicional.dgadr.gov.pt/images/prod_imagens/carne/docs/CE_Carne_Ramo_Grande_DOP.pdf

ISSN 1977-0871 (elektronisk udgave)
ISSN 1725-2393 (papirudgave)